

# Karibik

TOURISTISCHE  
HÖHEPUNKTE DER

UND AMERIKAS

NR.50 2025

## TENDENZEN

TECHNOLOGIE, NACHHALTIGKEIT  
UND EMOTIONEN

## ALBANIA

DIE ALBANISCHE GASTRONOMIE

## ALTERNATIVER TOURISMUS

ROUTE E DES CIRCUITO NORTE

FEIER ZUM **25**-JÄHRIGEN BESTEHEN DER ZEITSCHRIFT EXCELENCIAS KARIBIK



# 25 Jahre Karibik: Eine Brücke zwischen der Karibik und dem deutschsprachigen Raum

Im März 2025 feiert Karibik stolz sein 25-jähriges Bestehen und festigt damit seine Position als Referenzmagazin für den deutschsprachigen Tourismus in der Karibik und Lateinamerika. Mit 50 Printausgaben und einer prominenten Präsenz auf internationalen Tourismusveranstaltungen (ITB Berlin, FITUR Madrid, WTM London, IPW USA und mehr als 60 Messen pro Jahr) ist unsere Publikation zu einem unverzichtbaren Bindeglied zwischen den Kulturen geworden, das Reisende aus Deutschland, Österreich und der Schweiz mit den faszinierendsten Reisezielen der Region verbindet.

Seit unserer Gründung werden wir von führenden deutschen Reiseveranstaltern wie Thomas Cook, Rewe Group und TUI unterstützt, die strategische Allianzen eingegangen sind, um die einflussreichsten Reiseprofis und Reisenden der Branche direkt zu erreichen.

Darüber hinaus begleiten wir Reisebüros bei exklusiven Erlebnissen wie den Top 100 FAMs, bei denen Tourismusexperten die Wunder der Karibik und Lateinamerikas aus erster Hand entdecken.

### **DIGITALE PRÄSENZ UND EXPANSION AUF DEM DEUTSCHEN MARKT**

Unsere Arbeit geht über das Printformat hinaus. Über Excelencias Turísticas in Deutschland, Österreich und der Schweiz sowie über unsere digitalen Plattformen ([www.caribbeanews-digital.com](http://www.caribbeanews-digital.com), [www.revistasexcelencias.com](http://www.revistasexcelencias.com) und die Excelencias APP) haben wir mehr als 4.000 gedruckte Seiten, 1.300 digitale Zeitungen und 100.000 exklusive Inhalte verbreitet. Millionen von Lesern und Abonnenten in Europa und in den deutschsprachigen Gemeinschaften in Spanien, Portugal, der Karibik und Lateinamerika haben in uns eine verlässliche

Quelle für Informationen über Tourismus, Kultur und Gastronomie gefunden. Darüber hinaus verstärken wir unser Engagement für die deutschsprachigen Gemeinschaften, die traditionell so attraktive Reiseziele wie Spanien (Kanarische und Balearische Inseln), Portugal (Madeira und Azoren), Kuba, Jamaika, die Dominikanische Republik, Argentinien, Brasilien, Costa Rica und Mexiko sowohl für den Urlaub als auch für die Niederlassung wählen.

Seit 1997 hat die Excelencias-Gruppe die Entwicklung des globalen Tourismus miterlebt und an den wichtigsten Messen der Welt teilgenommen (ITB Berlin, FITUR, WTM, IPW). Unser Ziel ist es, Iberoamerika und die Karibik auf dem deutschen Markt zu fördern, indem wir bekannte Reiseziele unterstützen und Wachstumsmöglichkeiten für den Tourismus schaffen. Ein Jahrestag der Dankbarkeit und des Ausblicks in die Zukunft

An diesem besonderen Meilenstein möchten wir unsere tiefe Dankbarkeit gegenüber all jenen zum Ausdruck bringen, die Teil dieser Geschichte waren, insbesondere gegenüber Roland Junker, der vor 25 Jahren in seiner Führungsposition bei Thomas Cook an unser Projekt glaubte und uns bei unseren ersten Schritten half. Wir zollen auch Veronica de Santiago Anerkennung, die ihre Reise in die Welt des Tourismus zwischen Spielen und Studium auf der ITB Berlin begann.

Mit Blick auf die Zukunft bekräftigen wir unser Engagement, auch weiterhin das führende Medium zur Förderung der Karibik und Ibero-Amerikas auf dem deutschsprachigen Markt zu sein. Wir danken unseren Lesern, Mitarbeitern und Geschäftspartnern, dass sie uns auf diesem Weg begleitet haben, und hoffen auf viele weitere Jahre gemeinsamen Erfolgs!

Gruppe Excelencias



*José Carlos de Santiago*



Foto: Pexels

FEIER ZUM  
25-JÄHRIGEN  
BESTEHEN DER  
ZEITSCHRIFT  
EXCELENCIAS  
KARIBIK

**NR.50 2025**

HERAUSGEBER José Carlos de Santiago Bartolomé INTERNATIONALE REDAKTIONSKOORDINATION Verónica de Santiago Gómez KORRESPONDENTIN IN KUBA Josefina Pichardo KOORDINATORIN Cristina Pérez García REDAKTIONSBERATERIN Consuelo Elípe Ramos CHEFREDAKTEURIN A.M. Gómez TITELBILD Quiñiat Jerami Reinoso Ramos REDAKTIONSSASSISTENZ Isele Patricia Morlá Díaz REDAKTIONELLES DESIGN Quiñiat Jerami Reinoso Ramos ÜBERSETZERIN Beatriz Martínez Viera AN DIESER AUSGABE HABEN MITGEWIRKT: José Carlos de Santiago, María Carrasco Lloria, Cris Ybarra, Gabriela Sánchez Pérez, Jorge Pérez-Aloe López, Jesús Vicente González. VERTRETER IN MEXIKO Armando de la Garza Gaytán und Consuelo Elípe VERTRETERIN IN PERU Mariella Stuart Pando VERTRETERIN IN URUGUAY María Shaw VERTRETERIN IN ECUADOR María Belén Tinajero VERTRETUNG IN COSTA RICA María Milagros Arias. ABONNEMENTS UND KUNDENSERVICE Spanien: Tel.: +34 91 556 00 40 Grupo Excelencias 28020 Madrid, C/ Capitán Haya, 16, Spanien Tel.: +34 91 556 00 40 madrid@excelencias.com Redaktion: redaccion@excelencias.com Werbung: comunicacion@excelencias.com Pflichtexemplar: M-17340-1997 Herausgeber: ELA, C/ Capitán Haya, 16, 28020 Madrid (Spanien). ISSN 1138-1841 FOTOMECHANIK UND DRUCK La Nueva Creaciones Gráficas ALLE RECHTE VORBEHALTEN. Die Inhalte dieser Publikation dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers, Sociedad Editora Exclusivas Latinoamericanas, ELA, S.A., in keiner Form reproduziert, verbreitet oder öffentlich zugänglich gemacht werden. Excelencias Turísticas del Caribe ist eine pluralistische Publikation. Die Redaktion übernimmt keine Verantwortung für die Meinungen der Mitarbeiter in den veröffentlichten Beiträgen und identifiziert sich nicht notwendigerweise mit diesen.

Excelencias Turísticas ist Medienpartner von: Feria Internacional de Turismo, FITUR, Madrid, Spanien. HIP, Horeca Hospitality Expo, Madrid, Spanien. Tianguis Turístico de México. CHTA Market Place. Tourism Innovation Summit (TIS). IPW. WTE Miami, USA. OTDYKH & Leisure. Feria Internacional de Turismo de Cuba, FITCUBA. Festuris, Gramado, Brasilien. Feria Internacional INTUR, Valladolid, Spanien. Feria Internacional de La Habana, FIAHAV. WTM Latinamerica. Feria Internacional de Cultura y Turismo, CULTOURFAIR. Feria Internacional MITM Américas. Festival del Habano, La Habana, Kuba. SAHIC. EXPOCARIBE, Santiago de Cuba, Kuba. ITB, Berlin, Deutschland. WTM, London, Vereinigtes Königreich.

DEUTSCHLAND 4.50 EURO / SPANIEN 4.50 EURO / US \$ 5.95 / KUBA \$ 5.50 / MEXIKO \$ 65.00 / DOMINIKANISCHE REPUBLIK \$ 192.00 / PANAMA \$ 5.95

[www.excelencias.com](http://www.excelencias.com)  
[www.fucadhu.org](http://www.fucadhu.org)  
[www.revistasexcelencias.com](http://www.revistasexcelencias.com)  
[www.excelenciastravel.com](http://www.excelenciastravel.com)  
[www.caribeinsider.com](http://www.caribeinsider.com)



GRUPO  
EXCELENCIAS ES  
MIEMBRO DE



Kiosco online!

[www.revistasexcelencias.com](http://www.revistasexcelencias.com)



BESUCHEN SIE  
UNS UNTER



[WWW.REVISTASEXCELENCIAS.COM](http://WWW.REVISTASEXCELENCIAS.COM)

[REVISTASEXCELENCIAS.PRESSREADER.COM](http://REVISTASEXCELENCIAS.PRESSREADER.COM)

# Inhalt

in dieser Ausgabe



**04**

**KURIOSITÄTEN**

## Deutschland mit dem Auto: Roadtrip durch die Geschichte und Natur Mitteleuropas

Ein Roadtrip durch Deutschland verbindet Geschichte, Natur und Abenteuer und bietet auf jeder Strecke einzigartige Erlebnisse



**08**

**ERBE**

## Die Jesuitenmissionen in Paraguay

Der Jesuitenweg in Paraguay ist heute eine bedeutende Touristenattraktion



**13**

**BESONDERS**

## Excelencias Awards 2024

Die Excelencias-Gruppe: 20 Jahre Anerkennung von Projekten, die Exzellenz in verschiedenen Bereichen des Tourismus, der Gastronomie und der Kultur in Lateinamerika fördern. Die Verleihung der Excelencias 2024 Awards fand am 22. Januar während der FITUR 2025 statt



**18**

**WORTE ZUM LEBEN ERWECKEN**

## Petra Cruz Dominikanische Republik: das Reiseziel Nummer eins in der Karibik

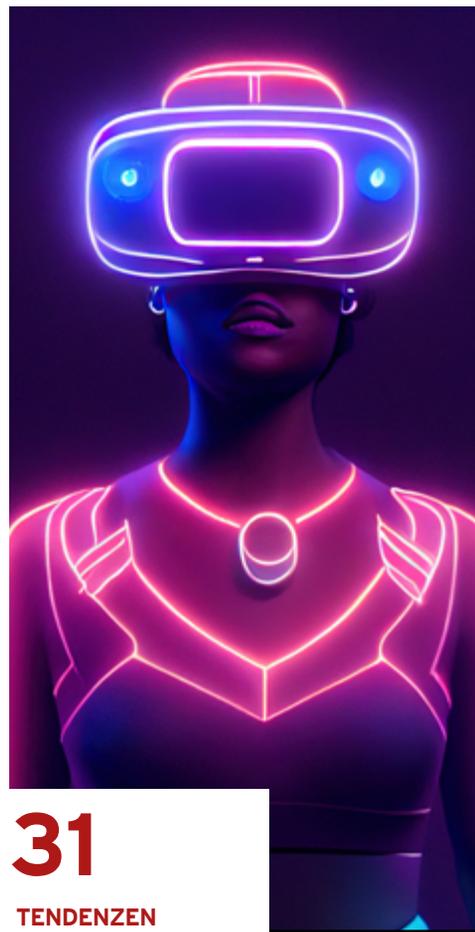
Excelencias sprach mit der Direktorin für Europa des Büros für Tourismusförderung des Tourismusministeriums in der Dominikanischen Republik

**26**

**TRADITIONEN**

## Rumba für die Menschheit

Die Konvention der UNESCO des Jahres 2003 legt fest, dass das immaterielle Kulturerbe sich insbesondere in folgenden Bereichen manifestiert!



**31**

**TENDENZEN**

## Tecnologie, Nachhaltigkeit und Emotionen: Schlüssel zum Reisen im Jahr 2025

Der Tourismus löst sich von der Saisonalität dank der Diversifizierung der Aktivitäten und der Personalisierung der Erlebnisse. - Immer mehr Frauen reisen allein und legen Wert auf Sicherheit und Selbstentdeckung

**41**

**KULTUR**

## Puerto Rico, jenseits des Charmes

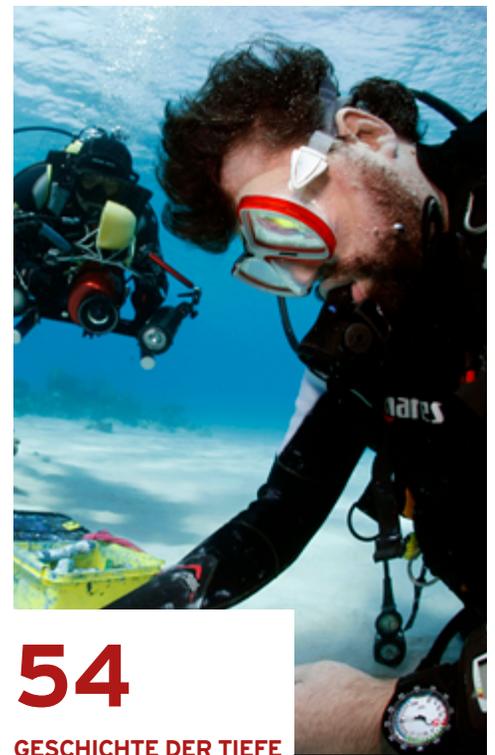
Puerto Rico ist mit seiner reichen Kultur, atemberaubenden Landschaft und köstlichen Küche ein Reiseziel, das Besucher aus aller Welt in seinen Bann zieht

**44**

**GASTRONOMIE**

## Zwischen Aromen und Traditionen: Die albanische Gastronomie und ihr Korça-Bier

Albaniens Geschichte und Geografie spiegeln sich in seiner Küche wider, die von mediterranen, balkanischen und osmanischen Traditionen beeinflusst ist



**54**

**GESCHICHTE DER TIEFE**

## Die Ibero-Amerikanische Schule der Unterwasserfotografie und -Malerei

Die Unterwassermalerei ist eine der erhabensten Formen des künstlerischen Ausdrucks und Schaffens



# Deutschland mit dem Auto: Roadtrip durch die Geschichte und Natur Mitteleuropas

**EIN ROADTRIP DURCH DEUTSCHLAND VERBINDET GESCHICHTE, NATUR UND ABENTEUER UND BIETET AUF JEDER STRECKE EINZIGARTIGE ERLEBNISSE**

**TEXTS /** MARIA CARRASCO LLORIA  
**PHOTOS /** PIXABAY

**E**in Land mit dem Auto zu bereisen, ist eine Erfahrung, die jeder mindestens einmal im Leben gemacht haben sollte. Es ist die Traumreise eines jeden Abenteurers, denn ein Roadtrip bietet unvergleichliche Freiheit in Bezug auf Organisation, Unterkunft und Zugang zu Orten, die mit öffentlichen Verkehrsmitteln nicht erreichbar sind.

In Deutschland laden lange Straßen durch abgelegene Täler und üppig grüne Wälder dazu ein, von einem Ende des Landes zum anderen zu fahren. Eine der beliebtesten Optionen für Reisende ist die Anmietung von alltagstauglichen Vans. Diese funktionieren wie kleine Häuser auf Rädern mit allem Komfort – nur nicht mit viel Platz. Wenn dies jedoch kein wesentlicher Faktor ist, kann der Reisende jeden Morgen am Rande einer Klippe aufwachen, während die Sonne über den Bergen aufgeht, oder auf einem Campingplatz, umgeben vom Frost, der seltsame Formen auf das Gras zeichnet.

Die Vorteile eines Roadtrips reichen von der zeitlichen Flexibilität bei einer geschätzten Dauer von 10 bis 15 Tagen bis hin zur Kostenreduzierung, da die einzigen Fixkosten das Benzin sind und eine Vorausplanung möglich ist. Außerdem

bietet er die Möglichkeit, Orte zu entdecken, die weit vom konventionellen Tourismus entfernt sind.

## **WARUM SOLLTE MAN DEUTSCHLAND FÜR EINEN ROADTRIP WÄHLEN?**

Die erste Attraktion ist die atemberaubende Landschaft, die sich mit jedem gefahrenen Kilometer verändert. Die deutsche Landschaft ist im Winter weiß, im Sommer grün und im Frühling und Herbst in den verschiedensten Farben gehalten. Frühling und Sommer sind die idealen Jahreszeiten, um das Land zu erkunden, denn Winter und Herbst bringen Regen und Schneefall mit sich, die ein sicheres Fahren erschweren können.

Deutschland bietet auch eine Reise durch die Geschichte. Burgen und Festungen prägen die Landschaft der ehemaligen Hauptstadt des Heiligen Römischen Reiches, der Hanse und des Deutschen Reiches. Wer sich für die Vorgeschichte interessiert, findet in Deutschland zahlreiche Höhlen mit Spuren früher menschlicher Zivilisationen, die mit Auto und Rucksack erreichbar sind.

Von der Ostseeküste bis zum Schwarzwald und durch bezaubernde Dörfer, in denen die Zeit stehen geblieben zu sein scheint,

können Sie das umfangreiche Kultur- und Naturerbe des Landes erkunden. Jede Ecke hat ihre eigene kulturelle und landschaftliche Identität, was Deutschland zu einem faszinierenden Ziel für einen Roadtrip macht..

## **DIE BESTE REISEZEIT FÜR DEUTSCHLAND: WETTER UND ATMOSPHERE**

Zwischen April und Oktober ist in Deutschland die regenärmste Zeit – auch wenn es nie ganz trocken ist – und es gibt die meisten Festivals und Outdoor-Aktivitäten. Entgegen dem weit verbreiteten Klischee lieben die Deutschen den Spaß auf der Straße, vor allem wenn Bier und Musik im Spiel sind.

Wenn Ihr Roadtrip mit dem Oktoberfest zusammenfällt, starten Sie am besten in München, dem Epizentrum des größten Bierfestes der Welt. Zwei Wochen lang ist Bayern erfüllt von Folklore, riesigen Bierkrügen und Tausenden von Menschen in traditionellen bayerischen Trachten.

## **DAS DEUTSCHE STRASSENNETZ: EIN PARADIES FÜR RASER**

Die Autobahnen in Deutschland sind berühmt dafür, dass es auf vielen Strecken



keine Geschwindigkeitsbegrenzung gibt, was sie zu einem Paradies für Freunde des schnellen Fahrens macht. Sie sind jedoch nicht frei von Regeln: Je nach Witterung und Fahrbahnbeschaffenheit gibt es Einschränkungen.

Die Benutzung der Straßen ist kostenlos, es gibt keine Mautgebühren, die die Reisenden aufhalten. Die empfohlene Höchstgeschwindigkeit liegt bei 130 km/h, wobei für Lastkraftwagen strenge Beschränkungen gelten, um die Sicherheit zu gewährleisten. Mit 13.000 Kilometern verfügt Deutschland über das fünftgrößte Autobahnnetz der Welt.

Das Landschaftsbild auf den Autobahnen ist beeindruckend, da sich die Fahrzeuge auf den breiten Fahrspuren mit hoher Geschwindigkeit bewegen. Bei rund 48 Millionen Autos im Land erfordert das Fahren Aufmerksamkeit und Vorsicht. Außerdem sind die Bußgelder für Verstöße hoch, sodass es wichtig ist, die Geschwindigkeit verantwortungsvoll zu genießen und das Risiko nicht zu idealisieren.

### **DREI STRASSENROUTEN ZUR ENTDECKUNG DEUTSCHLANDS**

#### **1. Romantische Straße**

Die Romantische Straße ist der ideale Weg, um die mittelalterlichen Wunder Bayerns zu erkunden. Von Würzburg bis zur

österreichischen Grenze führt diese 200 Kilometer lange Route durch Dörfer, die das Wesen des 12. Jahrhunderts bewahrt haben.

Die beste Reisezeit ist die Weihnachtszeit, wenn die kleinen Städte mit Lichtern und Schnee geschmückt sind und ein märchenhaftes Bild bieten. Es handelt sich nicht nur um eine romantische Route im übertragenen Sinne, sondern die Fahrt durch die in eine weiße Decke gehüllten und festlich geschmückten Berge ist das perfekte Erlebnis für ein Paar.

Auf dem Weg dorthin passieren Sie einige der ältesten Städte Deutschlands und machen Halt an imposanten Kirchen und Klöstern, die sich zwischen Kopfsteinpflaster und Häusern mit spitzen Dächern verstecken.

#### **2. Märchenhafte Route**

Zwischen Niedersachsen und Hessen liegt die Inspiration für die klassischen Märchen der Brüder Grimm. Im Frühjahr können Sie auf dieser Route riesige Burgen und Schlösser entdecken, die an die Geschichten von Prinzessinnen und Rittern erinnern.

Die Route beginnt in der Geburtsstadt der berühmten Schriftsteller und endet in Bremen, der Heimat der berühmten Straßenmusiker. Inmitten der dichten deutschen Wälder liegen ikonische Ziele wie Hameln, die Stadt des Rattenfängers, der mit seiner Musik die Seuchen vertrieb, oder das majestätische Schloss Neuschwanstein, das Dornröschen inspirierte. Weitere Höhepunkte sind die imposante Burg Hohenzollern, eine der größten und besterhaltenen Burgen der Welt, und das architektonische Juwel von Meißen, die Albrechtsburg.

Auch die historische Stadt Heidelberg ist ein obligatorischer Halt auf der rund 600 Kilometer langen Strecke.

#### **3. Schwarzwald-Route**

Auf nur 112 Kilometern führt diese Route durch den atemberaubenden Schwarzwald, ein Naturparadies, das von majestätischen Kiefern und unberührten Landschaften umrahmt wird.

Die Route ist gesäumt von kristallklaren Seen und führt in den Nationalpark Schwarzwald, dessen Name schon andeutet, was Sie erwartet: eine geheimnisvolle Umgebung, in der Wege mit wilden Blumen und Pflanzen zum Entdecken einladen.

Um die Essenz des ländlichen Deutschlands in vollen Zügen zu genießen, empfehlen wir, das letzte Stück mit dem Fahrrad oder zu Fuß zurückzulegen und in die Stille und Schönheit der Natur einzutauchen. **K**

**Autobahnen ohne Geschwindigkeitsbegrenzung auf vielen Abschnitten, aber mit Wetterschranken.**



# Kleine karibische Juwelen

6

## KUNST

### Aruba:

#### -Fontein-Höhle, Arikok-Nationalpark:

Tauchen Sie ein in die Mystik der Fontein-Höhle auf Aruba, ein unterirdischer Schatz, die jahrhundertlange Geschichte und natürliche Schönheit birgt.



### -Rumba

Rumba ist mehr als nur ein einfaches und schlichtes Musikgenre in der Karibik, es ist ein kultureller Ausdruck, der Tradition, Musik und Tanz verbindet.



### -Salsa

Diese Musikrichtung entstand aus einer Mischung aus kubanischem Son, afro-karibischen und amerikanischen Rhythmen wie Jazz und Blues und wurde in New York populär.



## KULTURERBE

### Haiti:

historischer National Park - Zitadelle, Sans Souci und Ramiers: In Haiti gibt es eine Reihe von Denkmälern, die zum Weltkulturerbe erklärt wurden und aus dem 19. Jahrhundert stammen, als Haiti seine Unabhängigkeit von Frankreich proklamierte.



### Honduras:

#### Biosphärenreservat Rio Plátano:

Das 5.250 km<sup>2</sup> große Biosphärenreservat Rio Platano in der Region La Mosquita an der Karibikküste von Honduras beherbergt mehrere gefährdete Arten und einige der größten Waldgebiete in ganz Honduras.



## FESTE

### Kolumbien:

-Karneval von Barranquilla: Jedes Jahr wird in den vier Tagen vor Aschermittwoch dieses berühmte Fest mit einem Repertoire an Tänzen und kulturellen Ausdrucksformen der verschiedenen Kulturen des Landes gefeiert.



### Kolumbien:

- Festival der Karibik: Es begann im Jahr 1982 und wird auch als „Fest des Feuers“ bezeichnet. Im Jahr 2024 feiert es sein 43-jähriges Bestehen. Jedes Jahr stärkt es die Verbindungen zu den Völkern der Karibik und Amerikas. Es ist ein idealer Raum für Begegnungen und den kulturellen Austausch sowie die Präsentation der Identität jedes eingeladenen Landes.



## SONNE UND STRAND

### Aruba:

- **Eagle Beach:** In Aruba, auch bekannt als „Insel des Glücks“, gibt es einen wunderschönen Strand mit feinem weißen Sand und türkisfarbenem Meer, der vom warmen Wasser der Karibik umspült wird.



### Punta Cana - Dominikanische Republik:

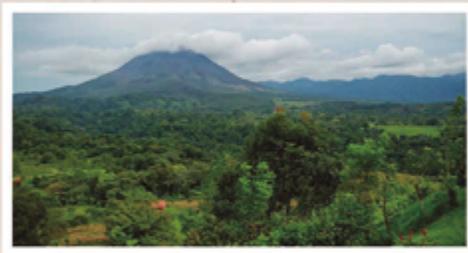
- **Bávaro Beach:** Zusammen mit anderen nahegelegenen Stränden bildet sie die sogenannte „Coco-Küste“. Diese Küste erstreckt sich ununterbrochen über 40 Kilometer feinen Sandstrand.



## VULKANE

### La Fortuna, Alajuela, Costa Rica:

- **Nationalpark Volcán Arenal:** Er gilt als einer der schönsten Vulkane der Welt mit seiner imposanten, fast perfekten Kegelform und dem ihn umgebenden Naturschutzgebiet.



### Insel Grenada:

- Kick'em Jenny: Unter den 19 Vulkanen der Karibik gibt es einen, der unter dem Meer liegt. Der Vulkan, der sich 8 km nördlich der Küste der Insel Grenada mitten im Karibischen Meer befindet, ist einer der aktivsten in der Region.

## GASTRONOMIE

- **Sancocho:** Sancocho ist eines der typischsten Gerichte der karibischen Gastronomie. Die kolumbianische Karibik, Puerto Rico, Kuba, Panama und die Dominikanische Republik haben verschiedene Rezepte für dieses ikonische Gericht.



- **Mojito:** Dieser Cocktail stammt aus der Zeit, als Piraten in der kolonialen Karibik üblich waren. Im Volksmund war er als Draque bekannt, nach dem berühmten Seeräuber Francis Drake.



*In den strahlend blauen Gewässern der Karibik verweben sich jahrtausendealte Geschichten, exotische Aromen und traumhafte Landschaften, die eine der lebendigsten und faszinierendsten Regionen der Welt zum Leben erwecken. Von verführerischen Tänzen über geschmackvolle Gerichte bis hin zur üppigen Biodiversität und historischen Monumenten, die alte Legenden erzählen, entfalten die Länder der Karibik ein vielfältiges Spektrum an kulturellem, kulinarischem, natürlichem und historischem Reichtum. Dies fasziniert sowohl Besucher als auch diejenigen, die diese Region ihr Zuhause nennen.*

# Wo die Geschichte lebendig bleibt: Die Jesuitenmissionen in Paraguay

8

Erbe

**TEXTS / MARIA CARRASCO LLORIA**  
**PHOTOS / (SUCHE NACH FOTOS IN DER EXC. BANK)**

**P**araguay, ein Land mit über 400.000 Quadratkilometern Fläche, liegt versteckt im Herzen Iberoamerikas. Es ist ein Land, das durch sein üppiges Grün und seine Wasserreichtümer besticht, aber auch durch seine Geschichte, die nicht in Vergessenheit geraten darf. Diese Geschichte prägt die Identität und Kultur der Paraguayer bis heute.

Die Vergangenheit Paraguays ist geprägt von der Verschmelzung der indigenen Guaraní-Kultur mit den Spuren der Jesuitenmissionen. Dieses historische und kulturelle Erbe hinterlässt ein unschätzbares Vermächtnis, das nicht nur wirtschaftlich, sondern auch kulturell von großer Bedeutung ist. Die sogenannte Jesuitenstraße ist heute ein wichtiger Korridor für den religiösen und kulturellen Tourismus, der auch nach vier Jahrhunderten nichts von seiner Faszination verloren hat..

## **EVANGELISIERUNG UND KOLONISATION: DIE GESCHICHTE DER JESUITENMISSIONEN IN PARAGUAY**

Die Jesuitenmissionen in Paraguay waren Expeditionen und Siedlungen, die von den Jesuiten im 16. Jahrhundert gegründet wurden, nachdem die Kastilier in Lateinamerika angekommen waren. Ab 1580 entsandte die Gesellschaft Jesu Missionare, um den Frieden zu wahren und die Willkür der Kolonialherren gegenüber den Ureinwohnern zu verhindern.

Im Jahr 1604 gründeten sie die Jesuitenprovinz von Paraguay, ein Gebiet, das heute Teile von Argentinien, Uruguay, Paraguay, Bolivien, Chile und Brasilien umfasst. Allein im heutigen Paraguay wurden bis zu 30 Missionen errichtet.

Die Akzeptanz der Jesuiten durch die Guaraní war groß, da die religiösen Vorstellungen der Ureinwohner Ähnlichkeiten mit dem Christentum aufwiesen. Die Guaraní nannten die Missionare Karais und sahen in ihnen die Garantie für ein



Der Jesuitenweg in Paraguay ist heute eine bedeutende Touristenattraktion

Paradies, wie es auch die Christen verkündeten.

Das Ziel der Jesuiten war die Evangelisierung der indigenen Bevölkerung, doch sie leisteten auch einen Beitrag zur Alphabetisierung und zur Verbreitung der spanischen Sprache. Musik spielte dabei eine zentrale Rolle – Chöre und Orchester dienten als Mittel zur Belehrung und Kontrolle.

Die Reduktionen (Jesuitensiedlungen) bildeten das Herzstück der Missionen. Diese Siedlungen vereinten alle relevanten Gebäude, darunter Kirchen, Schulen, Werkstätten und Wohnhäuser, die von den Jesuiten und ihren Vikaren verwaltet wurden. Im Zentrum jeder Reduktion befand sich der Hauptplatz mit der Kirche, der Schule und den Werkstätten. Die Häuser der Siedler und der Einheimischen schlossen sich daran an. Obwohl die Reduktionen offiziell unter der Kontrolle spanischer Vizekönige standen, lag die eigentliche Macht in den Händen der Jesuiten.

Der Niedergang der Jesuitenmissionen begann mit der Thronbesteigung des Hauses Bourbon in Spanien im Jahr 1714. Unter der Herrschaft von Karl III. wurden die Jesuiten aufgrund von Machtkämpfen mit der spanischen Krone aus allen spanischen Gebieten vertrieben. 1773 löste Papst Clemens XIV. die Gesellschaft Jesu offiziell auf.

Dennoch verschwanden die Jesuitenmissionen in Paraguay erst im 19. Jahrhundert vollständig. Die Guaraní, die den Jesuiten sehr verbunden waren, konnten den Auswirkungen der Bourbonenkrise und den politischen Unruhen in Europa nicht entkommen..

### **DREI JESUITENMISSIONEN ALS UNESCO-WELTKULTURERBE**

Die Jesuitenroute in Paraguay ist heute eine bedeutende Touristenattraktion. Von den einst zahlreichen Reduktionen sind nur noch drei gut erhalten: Jesús de Tavarangüé, Santísima Trinidad del Paraná und San Cosme y Damián. Seit 1993 stehen sie auf der Liste des UNESCO-Weltkulturerbes.

### **MISSION SANTÍSIMA TRINIDAD DEL PARANÁ**

Diese Mission, gegründet 1706, ist die am besten erhaltene Reduktion. Sie umfasst den Hauptplatz, die Hauptkirche, die



Schule, Werkstätten, Wohnhäuser der Ureinwohner, den Friedhof, einen Gemüsegarten und zwei Jesuitenmuseen. Besonders beeindruckend sind die Steinfriese der Kirche, die Engelsmusiker darstellen. Die Mission wurde vom Architekten Juan Bautista Primoli im spätbarocken Stil entworfen. In der Sakristei befinden sich das Jesuitenmuseum und das Lithische Museum, in dem guaraní-Kunsthandwerk sowie weitere für die Mission typische architektonische und bildhauerische Elemente ausgestellt sind.

Die heutige beeindruckende Anlage von Santísima Trinidad del Paraná geht auf einen Komplex zurück, der einst bis zu dreitausend Guaraní beherbergte.

### **MISSION JESÚS DE TAVARANGÜÉ**

Die 1685 gegründete Kirche dieser Mission blieb nach der Vertreibung der Jesuiten unvollendet. Dennoch wurde sie 1993 in die UNESCO-Liste aufgenommen. Man geht davon aus, dass zum Zeitpunkt der Vertreibung der Jesuiten im Jahr 1767 etwa 1.800 Menschen in der Siedlung lebten.

Der Komplex wurde vom spanischen Architekten Antonio Forcada entworfen, der sich dabei vom Mudéjar-Stil der Kirche San Ignacio de Loyola in Madrid inspirieren ließ. Charakteristisch sind die dreipassförmigen Bögen, die auf die muslimische Baukultur zurückgehen, die Spanien über Jahrhunderte hinweg prägte.

Der Name Tavarangüé leitet sich aus der Guaraní-Sprache ab und setzt sich aus den Wörtern Tava (Dorf) und Rangue (was hätte sein können) zusammen. Dieser posthume Name ersetzte den ursprünglichen Namen Pueblo de Jesús, der während der aktiven Zeit der Reduktion verwendet wurde.

### **MISSION VON SAN COSME UND SAN DAMIÁN**

Dies ist die letzte Reduktion auf dem Jesuitenweg in Paraguay, da sie 340 km von Asunción entfernt liegt und somit die am weitesten vom Zentrum Paraguays entfernte der drei ist. Sie ist auch die älteste der drei genannten Welterbestätten, da die Reduktion 1632 von Pater Adriano Formoso gegründet wurde.

Ihre historische Bedeutung geht über die Religiosität oder die Kolonialisierung hinaus, denn sie beherbergte das bedeutendste astronomische Observatorium Lateinamerikas in der Kolonialzeit, das sich auf dem Gelände der Schule befand. Das astronomische Interpretationszentrum Buenaventura Suárez zu Ehren seines Gründers ist noch erhalten und kann besichtigt werden. Es ist nicht nur wegen seiner heutigen Merkmale bemerkenswert, sondern auch aufgrund seines historischen Wertes. Die damals mit natürlichen Elementen gebauten Teleskope und Sonnenuhren lieferten beachtliche Ergebnisse und zeugen von der fortgeschrittenen astronomischen Forschung jener Zeit.



# Passagier des Windes

Excelencias lädt Sie ein,  
Kuba auf eine andere Art  
zu bereisen: Überfliegen  
Sie seine beliebtesten  
Reiseziele oder entdecken  
Sie die schönsten  
Naturgebiete aus der  
Höhe eines  
beeindruckenden  
Farbballons. Was halten  
Sie davon, mit dem  
Viñales-Tal zu beginnen?

TEXT REDAKTION EXCELENCIAS  
PHOTO ARCHIV EXCELENCIAS

**M**it ihrem gemächlichen Vorbeizug, gleich einer Herde von Elefanten, die durch die blaue Savanne des Himmels ziehen, erregen die Heißluftballons die Aufmerksamkeit von Tausenden von Zuschauern und erobern für immer die

Herzen derer, die sich entschließen, auf ihren „Rücken“ zu klettern und die unglaubliche Erfahrung zu erleben, ein Passagier des Windes zu sein.

Wenn wir in eine andere Welt als gewöhnlich eintreten, erwachen unsere Sinne und wir entdecken unvergleichliche Empfindungen. Diese Kraft wird von den Heißluftballons ausgeübt, die es mit ihren Farben, Formen und ihrer Würde verstanden haben, Zeiten zu überleben und auch in dieser postmodernen Ära ihren Platz zu finden.

Die aerostatischen Erscheinungen sind in der Regel unglaublich farbenfroh, so dass es nicht verwunderlich ist, dass sie zu einem touristischen Erlebnis werden, das immer mehr Anhänger findet. Sie erkunden Gegenden mit dem Blick von oben und betrachten ihre Schönheit mit der gleichen Ruhe, als stünden sie auf einem wundervollen Balkon.

Stellen Sie sich jetzt vor, Sie wären in Kuba und hätten die wunderbare Möglichkeit, seinen Himmel in einem beeindruckenden Ballon mit auffälligen Farben zu durchziehen. Genau dies ist die besondere Einladung, die Excelencias an diejenigen richtet, die die Großen Antillen besuchen möchten: Reisen Sie auf eine andere Art und Weise, indem Sie über seine Lieblingsdestinationen fliegen oder seine wildesten und natürlichsten Gegenden aus der Höhe entdecken.

Von den Orten, die wir empfehlen, nimmt das unberührte Viñales-Tal westlich der Insel eine privilegierte Stellung ein. Genau 2019 feiert es das 20-jährige Bestehen als UNESCO-Welterbestätte in der Kategorie Naturlandschaft.

Dieses prähistorische Tal wird Sie durch seine intakte Vegetation und seine eigentümlichen Gebirgsformationen, die als Mogoten bekannt sind, in seinen Bann ziehen, zu deren Füßen Sie kleine Häuser und Tabakfelder entdecken werden, aber nicht von irgendwelchem, sondern vom besten Tabak der Welt. In diesem ökologischen Heiligtum verschmelzen Mensch und Natur in völliger Harmonie, um dem Besucher das einzigartige Erlebnis einer außergewöhnlich schönen, farbenfrohen Kulisse zu bieten, die für immer in sein Gedächtnis eingraviert bleibt.

Andere Szenarien, die Sie auf Ihrer Flugreise nicht verpassen sollten, sind: Das fünfhundertjährige Havanna und seine wundervolle Stadtlandschaft; das unberührte Tal von Viñales im Westen der Insel und die wunderschöne Stadt Matanzas mit ihrem benachbarten Yumuri-Tal. Jedes dieser Abenteuer wird Ihnen ein wunderbares die Sinne anregendes Erlebnis bieten, das Sie buchstäblich in den Wolken fühlen lässt und von dessen Wiederholung Sie sicherlich träumen werden. Bekommen Sie Lust? 

# AUSZEICHNUNGEN FÜR HERVORRAGENDE LEISTUNGEN



**SPANIEN**  
-  
JANUAR



**KUBA**  
-  
MÄRZ



**MEXIKO**  
-  
APRIL

Besuchen Sie  
Unsere Website



# Excelencias Awards 2024:

Anerkennung von Innovation und Engagement in  
Tourismus, Gastronomie und internationaler Kultur



**DIE EXCELENCIAS-GRUPPE: 20 JAHRE ANERKENNUNG VON PROJEKTEN, DIE EXZELLENZ IN VERSCHIEDENEN BEREICHEN DES TOURISMUS, DER GASTRONOMIE UND DER KULTUR IN LATEINAMERIKA FÖRDERN. DIE VERLEIHUNG DER EXCELENCIAS 2024 AWARDS FAND AM 22. JANUAR WÄHREND DER FITUR 2025 STATT**

Insgesamt wurden 17 Länder ausgezeichnet. Über das Webformular konnten bis zum 19. Dezember 2024 Bewerbungen eingereicht werden. Sobald die von der Jury ausgezeichneten Finalisten feststanden, konnte bis zum 14. Januar in den Medien der Excelencias-Gruppe - Caribbean News Digital und Excelencias Gourmet - online abgestimmt werden.

Die Jury bestand aus 7 hochrangigen Mitgliedern aus den Bereichen Kunst, Kultur, Gastronomie und Tourismus. Diesmal nahmen Institutionen, Unternehmen und Einzelpersonen aus 22 Ländern teil, und es gingen mehr als 2 930 Nominierungen ein. Zum zweiten Mal wurde unter den Finalisten eine Volksabstimmung durchgeführt, bei der die Projekte die Möglichkeit hatten, die Exzellenzpreise der Öffentlichkeit zu erhalten. Diese Initiative wurde mit fast 60 000 Stimmen (nach Überprüfung und Audit) in 11 Tagen sehr gut angenommen.

José Carlos de Santiago, Präsident der Excelencias-Gruppe, überreichte die Excelencias-Preise und bedankte sich in seiner Rede bei den mehr als 250 Anwesenden, den über 30 nationalen und internationalen Behörden, den Preisträgern,

den Finalisten und den Gästen für ihre Anwesenheit und betonte, dass

• **EXCELENCIAS-GEIST** - SEKRETÄR FÜR TOURISMUS DES STAATES OAXACA

REGIONALE GUELAGUETZAS: ein Instrument zur sozialen Versöhnung und zum Engagement für die Identität der indigenen Völker

Entgegengenommen von: Mtra. Saymi Adriana Pineda Velasco - Sekretärin für Tourismus des Staates Oaxaca

**EXCELENCIAS AWARDS** in memoriam

• **EXCELENCIAS NICOLÁS MUELA** - MANDI CIRIZA Für die Verbreitung und Förderung der iberamerikanischen Küche durch Canal Cocina.

GEWÄHRT VON: Herr Rafael Ansón

Entgegengenommen von: MANDI CIRIZA - Senior VP Lifestyle-Kanäle AMC Network Südeuropa und Latam

• **EXCELENCIAS RAMÓN ÁLVAREZ** - COMUNIDAD DE MADRID Für seine Führungsrolle im MICE-Segment

GEWÄHRT VON: Charo Trabado -CEO von GSAR Marketing / MITM Events  
Entgegenenommen von: Carolina Toledo Martínez de Galinosa Stellvertretende Generaldirektorin für Werbung (Abteilung für Kultur, Tourismus und Sport der Gemeinde Madrid)

• **EXCELENCIAS SILVIA ZORZANELLO**  
- EMBRATUR Für die Stärkung des Tourismus in Brasilien, sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene.

GEWÄHRT VON: Herrn Eduardo Zorzanello Geschäftsführender Gesellschafter von Rossi E Zorzanello

Entgegenenommen von: Marcelo Ribeiro Freixo - CEO von EMBRATUR

**AWARDS EXCELENCIAS TURÍSTICAS**

• **CENTROAMÉRICA:** AGENCIA DE PROMOCIÓN TURÍSTICA DE CENTROAMÉRICA Y LA REPÚBLICA DOMINICANA Für eine Werbekampagne zur Steigerung des Bewusstseins für barrierefreien Tourismus in Zentralamerika.

Entgegenenommen von: Herr Boris Iraheta - Generalsekretär der CATA



• **ECUADOR:** MINISTERIUM FÜR TOURISMUS VON ECUADOR für die Entwicklung der Landesmarke bis 2024

Entgegenenommen von: Herr Mateo Estrella Durán - Minister für Tourismus von Ecuador

• **SPANIEN:** ACCIÓ PREVENTIVA Für das Projekt „Innovation und Wohlbefinden. Neudefinition der Sicherheit in Tourismus und Gastronomie

Entgegenenommen von: Xavier Pladevall - CEO Acció Preventiva

• MICROSOFT Für die Anwendung von KI im Tourismus

Entgegenenommen von: Alejandro Mullor - Globaler Leiter Tourismus bei Microsoft

• **MEXICO:** AEROMÉXICO Für: „Förderung der Luftverkehrsanbindung in Lateinamerika und zwischen Spanien und Mexiko“.

Entgegenenommen von: Giancarlo Mulinelli, VP Global Sales

• FASHION DAYS Für „Edición Raíces mit Sitz in Querétaro“.

Entgegenenommen von: Blanca Salinas - Leiterin der Fashion Days, begleitet von der Tourismusministerin von Querétaro - Lic. Adriana Vega Vázquez Mellado

• SEKRETARIAT FÜR TOURISMUS VON GUERRERO Für „Taxcafé Taxco“.

Entgegenenommen von: Lic. Evelyn Salgado Pineda - Gouverneur, Lic. Simón Quiñones Orozco - Sekretär für Tourismus und Lic. Martín Berger - Präsident OCVTraxco.

• SEKRETARIAT FÜR TOURISMUS VON MICHOACÁN Für die „Nacht der Toten“.

Entgegenenommen von: Lic. Alfredo Ramírez Bedolla - Gouverneur und C. Roberto Enrique Monroy García - Sekretär für Tourismus.





•MUNIZIPALE REGIERUNG VON TAMPICO Für die „Route der traditionellen Kantinen“.

Entgegengenommen von: Lic. Karime Cámara Chain - Direktorin der städtischen Tourismusbehörde von Tampico

•SEKRETARIAT FÜR TOURISMUS VON QUINTANA ROO Für „Die große Vision eines globalen Reiseziels“.

Entgegengenommen von: Lic. Mara Lezama - Gouverneurin und Lic. Bernardo Cueto Riestra - Sekretär für Tourismus

### KATEGORIE WELLNESS

• MINERAL DE POZOS - SAN LUIS DE LA PAZ - GUANAJUATO Für „LA CASONA MINERA - SPA CALICHE“.

Entgegengenommen von: Laitza Guadalupe González Villegas- Gründerin und Eigentümerin von La Casona Minera-Spa Caliche, in Begleitung von: Lic. María Guadalupe Robles León, Sekretärin für Tourismus des Staates Guanajuato; Rubén Urias Ruiz- Bürgermeister von San Luis de la Paz, Leslie Andrea Ramírez Mendoza- Direktorin für Tourismusentwicklung.



### KATEGORIE GRÜN

•5TA SAROCO -COLOMBIA Für „5TA SAROCO BY PROYECTO RURAL“.

Entgegengenommen von: Andrea Reyes Rangel - Direktorin 5ta Saroco

### KATEGORIE BLAU

•GOLDENE ERLEBNISSE & REISEN - GOLDENES GALAPAGOS-ECUADOR Für „GOLDENES GALAPAGOS & GALAPAGOS SCIENCE CENTER“.

Entgegengenommen von: Alejandro Proaño - Projektleiter und Washington del Pino - Marketingleiter

### KATEGORIE JOURNALISMUS

•MARCIAL CORRALES-ESPAÑA Für das Reise- und Tourismusprogramm „PARALELO 20“ auf Radio Marca

Entgegengenommen von: Marcial Corrales- Direktor von Paralelo 20

### PUBLIKUMAWARDS EXCELENCIAS TURÍSTICAS

•MANUELA DUITAMA PIÑEROS UND LUIS ERNESTO MARTÍNEZ VELANDIA - KOLUMBIEN Für „Bogopedia“.

Entgegengenommen von: Juan Manrique Camargo - Vizeminister für Tourismus von Kolumbien

### DANKSAGUNGEN

•GABRIEL ESCARRER JULIÁ-ESPAÑA Für „Ein Leben lang“. Unschätzbare Beitrag für den Tourismussektor.

Entgegengenommen von: Herr Gabriel Escarrer Jaume- Präsident Meliá Hotels International

•STAAT QUÉRETARO -MEXICO Für die internationale Strategie zur Förderung des gastronomischen Tourismus im Staat.

Entgegengenommen von: Lic. Mauricio Kuri - Gouverneur des Staates

•STAAT NAYARIT -MEXICO Für die Rettung der Kultur und der Wurzeln der ursprünglichen Völker des Staates.

Entgegengenommen von: C. Juan Enrique Suarez del Real Tostado - Sekretär für

Tourismus des Bundesstaates NAYARIT  
-MEXICO

### CARIBBEAN NEWS DIGITAL

• HON. EDMUND BARTLETT (Minister für Tourismus auf Jamaika) Für seinen Beitrag zum Tourismussektor während seiner gesamten Laufbahn.

Entgegengenommen von: HON. MINISTER EDMUND BARTLETT

### AWARDS EXCELENCIAS GOURMET

• **ARGENTINIEN** ENTE MENDOZA TURISMO Für „PLAN DIGAM“.

Entgegengenommen von: Lic. Gabriela Testa - Präsidentin der Tourismusbehörde von Mendoza

• **KOLUMBIEN** SWEET POPYROS Für das Projekt „Sweet Popyros“.

• **KUBA** ROBERTO ÁLVAREZ PEREIRA Für „ETNOSOMMELIER“.

Entgegengenommen von: Orlando Peñalver Traviezo, Berater für den organoleptischen Teil des Projekts

### • MEXIKO

ANTONIO MONTECINOS Für „Geschäftshandbuch. Tourismus und gastronomische Produkte“.

Entgegengenommen von: Dr. Antonio Montecinos

• SECRETARIA DE TURISMO Y DESARROLLO DE PUEBLOS MÁGICOS DEL ESTADO DE COAHUILA Für das „Festival de la carne asada en Sabinas“.

Entgegengenommen von: Lic. Cristina Amezcua González - Sekretärin für Tourismus und Anuar Yutani Morales - Präsident des Viehzuchtverbandes von Sabinas - Organisatoren des „Festival de la Carne Asada“.

### PERSÖNLICHKEITEN EXCELENCIAS GOURMET

• BOTSCHAFTER DER GASTRONOMIE – Saborea España

Entgegengenommen von: Susi Díaz, Präsidentin von Saborea España

• KOCH EXCELENCIAS GOURMET 2024 – Coco Montes (ESP) - Chef und Inhaber des Restaurants Pabú (1 Stern)

• KONDITOR EXCELENCIAS GOURMET 2024 – José Humberto Rodríguez (COL) - Inhaber von José Pan (ESP)

• SERVICELEITER EXCELENCIAS GOURMET 2024 – Owen Duarte (PE) - Serviceleiter im Restaurant Santerra (1 Stern, ESP)

• SOMMELIER EXCELENCIAS GOURMET 2024 – Santiago Carrillo (ESP)

-Chefsommelier im Restaurant Corral de la Morería (1 Stern)

• BARKEEPER EXCELENCIAS GOURMET 2024 – Marcio Silva (BR) - Mixologe bei den 50 Best Bars

AWARDS FÜR GASTRONOMISCHE KOMMUNIKATION 2024 – Robegrill (MX) - Content-Creator mit über 20 Millionen Followern

„RAFAEL ANSÓN“-PREIS – Lorena Larios - Generalsekretärin für Kooperation der SEGIB

### ANERKENNUNGS AWARDS

• WORLD CENTRAL KITCHEN – Chefs Solidarios – Desde Valencia para Valencia - Für ihren unschätzbaren Beitrag während der Naturkatastrophe.

Entgegengenommen von: WCK: Pepa Muñoz, Präsidentin von Facyre (El Qüenco de Pepa), Desde Valencia para Valencia: Begoña Rodrigo (La Salita) und Chefs Solidarios

### PUBLIKUMSAWARDS EXCELENCIAS GOURMET

• Tourismusministerium und Identität von Guanajuato, Mexiko - Für das „Treffen der traditionellen Küche“

Entgegengenommen von: María Guadalupe Robles León, Tourismusministerin des Staates Guanajuato. 



ESCAPA.ATE  
VIRTUAL  
COMUNICACIÓN

✉ [hablamos@evcomunicacion.com](mailto:hablamos@evcomunicacion.com)

☎ 91 556 00 40

KREATIVITÄT

STRATEGIE

ANZEIGEN

PROJEKTE



DAS TEAM, IHRE  
VERANSTALTUNG  
BRAUCHT

# DOMINIKANISCHE REPUBLIK: das Reiseziel Nummer eins in der Karibik

TEXT REDAKTION EXCELENCIAS  
PHOTOS MIT FREUNDLICHER  
GENEHMIGUNG DER BEFRAGTEN  
UND ARCHIV EXCELENCIAS

In der Region der Karibik konsolidiert sich die Dominikanische Republik als das Hauptreiseziel mit einem jährlichen Wachstum der Besucherzahl, das über dem weltweiten Durchschnitt liegt. Zu den Indikatoren, die diese beeindruckenden Ergebnisse stützen, gehören starke Investitionen in die Infrastruktur, die ständige Aktualisierung und Verbesserung eines abwechslungsreichen und qualitativ hochwertigen Produkts sowie klare Strategien zur Öffnung und Konsolidierung der Märkte. Über die Errungenschaften und Prognosen der dominikanischen Freizeitindustrie hinsichtlich des deutschen Marktes, der mit rund 220 000 jährlichen Besuchern der wichtigste Quellmarkt europäischer Touristen in dem Land ist, sprach Excelencias mit Petra Cruz, Direktorin für Europa des Büros für Tourismusförderung des Tourismusministeriums in der Dominikanischen Republik.

**-Was waren die wichtigsten Strategien, die die Dominikanische Republik eingeleitet hat, um die Tourismuskonsumnachfrage auf dem europäischen Kontinent anzukurbeln? Wie haben sie konkret auf dem deutschen Markt funktioniert?**

Mit einem kontinuierlichen Marketingprogramm im B2B sowie B2C Bereich positionieren wir die Vorteile der Dominikanischen Republik in unseren Quellmärkten. Dies beinhaltet proaktive Pressearbeit, die Teil-

EXCELENCIAS SPRACH  
MIT DER DIREKTORIN  
FÜR EUROPA DES  
BÜROS FÜR TOURISMUS-  
FÖRDERUNG DES TOURIS-  
MUSMINISTERIUMS  
IN DER DOMINIKANI-  
SCHEN REPUBLIK

nahme an Messen und Events sowie begleitende Werbekampagnen, die unsere strategische Zielsetzung verfolgen. Darüber hinaus arbeiten wir eng mit Partnern (z.B. Reisebürokette, Fluggesellschaften und Reiseveranstalter) zusammen, um mit crossmedialen Marketingkampagnen Aufmerksamkeit zu generieren. Die konsequente Schulung von Distributionspartnern spielt hierbei ebenfalls eine wichtige Rolle.

**- Die Dominikanische Republik war Vorreiter bei der Identifizierung von Marktnischen vor allen anderen karibischen oder lateinamerikanischen Ländern. Sind Sie zufrieden mit dem bisher Erreichten?**

Auf jeden Fall – gerade im Bereich Golf, Familienurlaub, MICE und Wellness konnten wir hier sehr starke Akzente setzen und die Dominikanische Republik als führendes Reiseziel in der Region etablieren. Damit konnten wir neue Zielgruppen erschließen und die Wahrnehmung der Dominikanischen Republik als hochwertiges Reiseziel stärken.

**-Warum haben Sie entschieden, den russischen und den deutschen Markt so aggressiv zu bearbeiten? Könnte der wirtschaftliche Gewinn, den sie der Dominikanischen Republik einbringen, als erheblich angesehen werden?**

Der deutsche Reisemarkt ist für die Dominikanische Republik besonders interessant, da die Karibik hierzulande einen ganz besonderen Stellenwert einnimmt – Einmal in die Karibik reisen – das ist nach wie vor ein großer Traum für viele Deutsche. Neben Sonne, Strand und Meer steht auch immer mehr das Kennenlernen von Land und Leute im Fokus – die Anzahl der Ausflüge ins Hinterland nimmt stetig zu. Hier gibt es großes Potential für die einheimische Wirtschaft. Der deutsche Reisende legt zudem einen sehr hohen Wert auf ein gutes Preis-Leistungsverhältnis, das die Dominikanische Republik mit ihrem perfekten Mix aus Erlebnis, Naturschönheit und hervorragendem Hotelprodukt bieten kann. Durch unsere lange Präsenz im Markt ist die Dominikanische Republik zudem hervorragend im Angebot der deutschen Reiseveranstalter vertreten. Auch die Reisebüros, für die wir viele Schulungen und großformatige Inforeisen veranstalteten, kennen die Destination oft wie ihre Westentasche und können den Kunden perfekt beraten.

**-Im Jahr 2019 wurde Santo Domingo zum zweiten Mal in Folge als Hauptstadt der gastronomischen Kultur der Karibik ausgezeichnet, was eine Gelegenheit darstellt, um die Dominikanische Republik als gastronomisches Reiseziel in der Region zu fördern. Ist dies**

Der deutsche Reisemarkt ist für die Dominikanische Republik besonders interessant, da die Karibik hierzulande einen ganz besonderen Stellenwert einnimmt – Einmal in die Karibik reisen – das ist nach wie vor ein großer Traum für viele Deutsche.



## eine Strategie, die 2020 fortgesetzt wird?

Auf jeden Fall. Das Thema Kulinarik spielt bei Reisenden eine sehr wichtige Rolle, auch wenn es nicht der primäre Grund für die Entscheidung für ein bestimmtes Reiseziel ist. Grundsätzlich gibt es hier noch viel Potential. Deshalb freut es uns auch besonders, dass

die Dominikanische Republik dieses Jahr auch erstmals bei der Olympiade der Köche in Stuttgart mit präsent ist und hier die kulinarische Vielfalt unseres Landes einem internationalen Publikum nahe bringen kann.

## -Wie wird die Dominikanische Republik auf den wichtigsten Tourismussen vertreten sein, die dieses Jahr stattfinden werden? Welche Rolle wird die Dominikanische Republik im Rahmen der ITB Berlin spielen?

Die Dominikanische Republik ist auf allen wichtigen Tourismussen in Deutschland, Österreich und Schweiz vertreten. Auf der Ferien-Messe Wien im Januar 2020 standen wir als Partnerland im besonderen Fokus. Auch auf der ITB, die Anfang März in Berlin stattfindet, werden wir wieder große Präsenz zeigen. Ein wichtiger Schwerpunkt liegt hierbei auf dem Thema nachhaltiges Reisen, wozu es am Freitag Vormittag auch einen eigenen Vortrag im Rahmen des Nachhaltigkeitsforums in der Halle 4.1b geben wird. Zudem werden wir die Besucher

mit regelmäßigen Tanzvorführungen, Rumverkostungen und vielem mehr einen Eindruck in die vielseitige und lebensfrohe Kultur unseres Landes zu vermitteln.

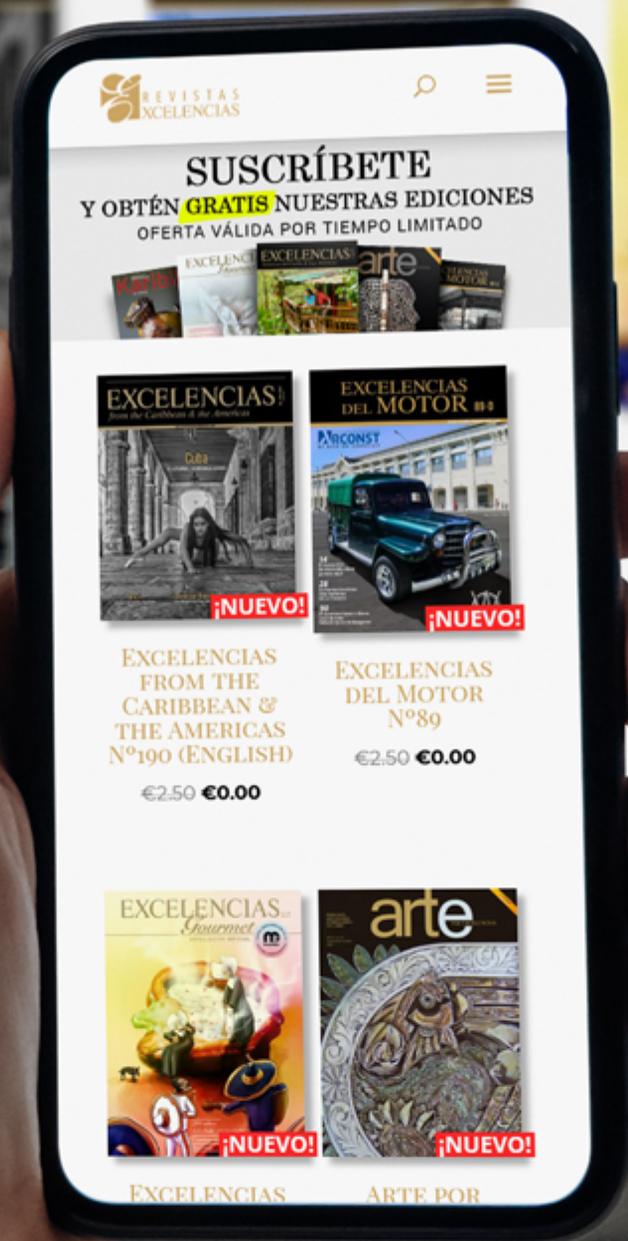
## - Die Führungsrolle, die die Dominikanische Republik bei den Besucherzahlen europäischer Touristen erlangt hat, war keineswegs zufällig, sondern ist das Ergebnis einer mühevollen Werbearbeit, die das Tourismusministerium mit Ihnen an der Spitze geleistet hat. Was bedeutet diese Erfahrung beruflich und persönlich?

Vor meiner Tätigkeit im Ministerium, habe ich bereits viele Jahre Erfahrung in der Touristikbranche gesammelt. Aber für mein Land zu arbeiten, beziehungsweise eine so schöne und vielfältige Destination zu vertreten, ist eine sehr große Ehre für mich. Wir haben 9 Tourist Boards in Europa mit professionellen Teams, die alles daran setzen die Dominikanische Republik als Karibik-Reiseziel Nummer 1 zu positionieren und an diese Stelle zu halten. **K**

## Die Dominikanische Republik ist auf allen wichtigen Tourismussen in Deutschland, Österreich und Schweiz vertreten. Auf der Ferien-Messe Wien im Januar 2020 standen wir als Partnerland im besonderen Fokus.



▲ Stand der Dominikanischen Republik auf ITB Berlin 2019



# ALLE ZEITSCHRIFTEN AN EINEM ORT

[www.revistasexcelencias.com](http://www.revistasexcelencias.com)



Genießen Sie die digitale Ausgabe der Revistas Excelencias. Tourismus, Gastronomie, Kunst und Automobil. Möchten wir gemeinsam durch die Online-Lektüre reisen? Entdecken Sie alles mit einem Klick.

100% **KOSTENLOS!**



In jeden Winkel der  
**Dominikanischen  
Republik**



**DIE MIT DEM SPIRIT OF  
EXCELLENCE AWARD  
2022 AUSGEZEICHNETE  
KAMPAGNE DES  
TOURISMUSMINISTERIUMS  
DER DOMINIKANISCHEN  
REPUBLIK «TOURISMUS IN  
JEDER ECKE», HEBT DIE  
WERTE ALLER  
SEHENSWÜRDIGKEITEN  
DES LANDES HERVOR**

**TEXT / REDAKTION EXCELENCIAS**  
**FOTOS / EXCELENCIAS ARCHIV**

«Zwei Stunden von Santo Domingo entfernt wartet die charmante Stadt Moca darauf, Ihnen all ihre geschichtsträchtigen und unterhaltsamen Ecken zu zeigen. Die Einwohner von Moca werden Sie mit offenen Armen empfangen und mit Stolz ihre Stadt vorstellen. Sie erzählen Ihnen ihre Version der Geschichte, erinnern sich an das, was sie von ihren Vorfahren gelernt haben, immer mit einem Augenzwinkern.»

So stellt der dominikanische Blog «Turismo en cada rincón» potenziellen Reisenden die Stadt Moca vor. Ähnliche Informationen, mit Schwerpunkt auf den Werten der Gemeinschaft und des kulturellen Erbes, werden über die Museen von Bonao, Jamao al Norte und Playa Rogelio angeboten.

Über die Künstlerstadt Salcedo schreibt: «Mehr als zwei Stunden von Santo Domingo entfernt, wird Sie die Gemeinde Salcedo, Hauptstadt der Provinz Hermanas Mirabal, mit ihrer Kreativität beeindrucken. Dieser wunderschöne Ort ist mit riesigen Bäumen, traditionellen Holzgebäuden und unzähligen farbenfrohen Wandmalereien geschmückt, die der Fantasie freien Lauf lassen.»

Der Blog bietet auch Karten, Tipps und Fotos. Unter dem Gesichtspunkt der Kommunikation ist es nur ein Glied der neuen Kampagne des Tourismusministeriums der Dominikanischen Republik, die unter dem Namen «Tourismus in jeder Ecke» über den Slogan «Die Dominikanische Republik hat alles» hinausgehen will, indem sie zeigt, woraus das alles besteht.

Dies ist die erste Plattform zur Förderung und Unterstützung des lokalen Tourismus im Land mit Schwerpunkt auf Nachhaltigkeit und Inklusion, die am 3. August 2022 offiziell ins Leben gerufen wurde.

Die Hauptziele bestehen darin, die Ankunft von Touristen in allen Orten des Landes zu fördern und ihre Vorteile im Gebiet zu verteilen. Mit anderen Worten: Dezentralisierung der traditionellen Zentren des Tourismusmanagements, wie Punta Cana und Santo Domingo, und Beitrag zu einer stärkeren Integration in die nationale Entwicklung.

Die Idee ist, lokale Reiseziele zu fördern, indem Kultur, Gastronomie, Kunsthandwerk, Ökotourismus und ergänzende kommunale Angebote als Aufhänger genutzt werden, damit die Gemeinden im Rahmen einer nachhaltigen Entwicklung in jeder Provinz einen Mehrwert schaffen.

**«Turismo en cada rincón» ist die erste Plattform zur Förderung und Unterstützung des lokalen Tourismus in der Dominikanischen Republik mit dem Schwerpunkt auf Nachhaltigkeit und Inklusion und wurde am 3. August 2022 offiziell ins Leben gerufen**

Die Excellence Awards, die seit jeher Initiativen zur Förderung von Gemeinschaften unterstützen, zeichneten das Projekt mit dem Spirit of Excellence Award 2022 aus, der während der Internationalen Tourismusmesse FITUR 2023 in Madrid, Spanien, verliehen wurde.

Bei dieser Gelegenheit wurde der Wert des Vorschlags hervorgehoben, der die Stärkung der Wirtschaft, die Hervorhebung der Gastronomie und die Nutzung des lokalen Potenzials vorsieht.

Diese neue Werbeplattform ist für das Land von entscheidender Bedeutung, um sein Ziel von zehn Millionen Touristen bis 2023 zu erreichen, nachdem es im letzten Jahr sieben Millionen waren.

### BESONDERHEITEN EINER INITIATIVE

Wie das Tourismusministerium der Dominikanischen Republik mitteilt, wurde im Rahmen der Konzeption dieser Kampagne eine Studie durchgeführt, um Attraktionen, Unternehmen, gastronomische Produkte und Erlebnisse zu ermitteln, die über das Hotelangebot hinaus touristisch verwertbar sind.



**Diese neue Werbeplattform ist für das Land von entscheidender Bedeutung, um sein Ziel von zehn Millionen Touristen bis 2023 zu erreichen, nachdem es im letzten Jahr sieben Millionen waren**

**Die lokale Architektur ist einer der Werte, die in der Kampagne angepriesen werden.**

Anschließend nahmen sie Kontakt zu den Clustern, Tourismusunternehmen und Strandverkäufern auf.

Auf diese Weise wurden 184 Schutzgebiete, 93 Routen und Wanderwege sowie 165 Badeorte ermittelt. Diese so genannten „verborgenen Schätze“ werden durch eine mehrkanalige Kommunikationskampagne, einschließlich traditioneller und digitaler Medien und sozialer Netzwerke, beworben, um potenzielle Kunden auf die touristischen Produkte und Attraktionen im Landesinneren aufmerksam zu machen und die Entwicklung ihrer Gemeinden zu fördern.

Es wird auch daran gearbeitet, diese Reiseziele bei internationalen Anbietern wie Reiseveranstaltern und Reisebüros bekannt zu machen. Aber nicht nur die Ausländer sollen das Land besser kennen lernen, sondern auch die Dominikaner selbst.

Aus diesem Grund wird jeden Monat ein touristischer Ort im Landesinneren ausgewählt, um für ihn zu werben; es handelt sich dabei um eine gemeinsame Anstrengung aller staatlichen Institutionen.

In diesem Zusammenhang sagte der Leiter des Sektors, David Collado, dass der «Tourismus in jeder Ecke» eine Einladung ist,

sich mit der Schönheit unseres Landes und dem Talent unserer Leute zu verbinden, um die versteckten Juwelen in so vielen außergewöhnlichen Ecken zu sehen, die es in jeder Provinz des Landes gibt.

«Wo Tourismus ist, ist auch Fortschritt», sagte der Minister und verwies auf die wirtschaftlichen Auswirkungen, die die Tourismusindustrie auf kleine Gemeinden haben kann, indem sie beispielsweise Arbeitsplätze schafft.

Weitere Ziele im Rahmen des übergeordneten Ziels, das dominikanische Tourismusprodukt zu diversifizieren, sind eine stärkere Integration

zwischen den Regionen und eine größere Mobilität zwischen den Regionen sowie die Entwicklung von Projekten, die die Einbeziehung von Gemeinschaften ermöglichen und einen nachhaltigen Ansatz verfolgen, der auf globale Tourismustrends reagiert.

Außerdem sollen sie die Identität und die Pflege der kulturellen und natürlichen Ressourcen stärken.

Das Programm umfasst Workshops zu den Themen Finanzbildung, Unternehmertum, nachhaltige Innovation und Umweltzertifizierung.

Das Land in seiner ganzen Breite und Vielfalt zu zeigen, die Menschen zu aktiven Teilnehmern des von ihren Gemeinden projizierten Bildes, zu Architekten ihrer Angebote und zu Nutznießern der Gewinne zu machen, das sind zweifellos die Werte dieser Kampagne, die auch dazu beiträgt, das nationale Selbstwertgefühl zu steigern und einen multikulturellen und erlebnisorientierten Tourismus zu fördern, wie er von den jüngsten Generationen von Reisenden bevorzugt wird.



**Das Projekt hat den Spirit of Excellence Award 2022 verdient, der auf der Internationalen Tourismusmesse FITUR 2023 verliehen wurde.**



**Die wunderschönen Strände der Dominikanischen Republik sind ein wichtiger Anziehungspunkt für den Tourismus.**

# Rumba

## für die Menschheit

IN  
ANERKENNUNG  
DES  
AUTHENTISCHEN  
TANZES DER  
KUBANISCHEN  
KULTUR  
ERKLÄRTE DIE  
UNESCO DIE  
RUMBA ZUM  
IMMATERIELLEN  
KULTURERBE DER  
MENSCHHEIT



**TEXT / TAMARA GISPERT**  
**PHOTOS / FERVAL**

**K**uba ist heute Mode, ist ein unbedingtes Reiseziel. Das liegt nicht nur an seiner Geschichte, seinem Rum oder seinem Tabak. Es liegt auch nicht allein an seinen Stränden. Es liegt an dem natürlichen Rhythmus, der an jeder Ecke aufkommt, der in jeder Geste enthalten ist, in der einheimischen Sprache, im übertriebenen Lächeln des Kubaners. All das wird auf natürliche Weise in der kubanischen Rumba zum Ausdruck gebracht, jener Rumba, die die UNESCO im November 2016 in die repräsentative Liste des Immateriellen Kulturerbes der Menschheit aufzunehmen beschloss, anerkannt als „eine festliche Mischung aus Musik und Tanz“.

Nach Kuba zu kommen, um zu tanzen, ist der Traum eines jeden Tänzers und Kenners der karibischen Musik. Es ist die Möglichkeit, auf Straßen, auf Festen und auf populären Plätzen zu tanzen, wo die Musik spontan hervorkommt, wo ein Mädchen, ein Erwachsener, ein Jugendlicher oder sogar ein Greis aus den verschiedensten sozialen



**Die Rumba, eine perfekte Symbiose von Rassen und Sprachen.**

## **WAS IST IMMATERIELLES KULTURERBE?**

Die Konvention der UNESCO des Jahres 2003 legt fest, dass das immaterielle Kulturerbe sich insbesondere in folgenden Bereichen manifestiert:

- 1. Die mündlich überlieferten Traditionen und Ausdrucksformen, einschließlich der Sprache als Träger des immateriellen Kulturerbes**

Schichten alle Ziererei ablegt, um die tief verwurzelte Sinnlichkeit und Ungezwungenheit loszulassen.

Die Rumba, eine perfekte Symbiose von Rassen und Sprachen, die in musikalischen Tendenzen ausgedrückt wurde und heute auf moderne Weise in der kubanischen Musik interpretiert wird, galt über lange Zeit hinweg als unmoralisch, weil sie mit Vorurteilen und sinnlichen Bewegungen in Verbindung stand. Erst seit dem 19. Jahrhundert begann sie, vom ganzen Volk akzeptiert zu werden.



Nach Kuba zu kommen, um zu tanzen, ist der Traum eines jeden Tänzers und Kenners der karibischen Musik.

2. Die darstellenden Künste wie Musik, Tanz und Theater
3. Die gesellschaftlichen Bräuche, sozialen Praktiken, Rituale und Feste
4. Wissen und Praktiken im Umgang mit der Natur und dem Universum
5. Das Fachwissen über traditionelle Handwerkstechniken

Vielleicht ist es jedoch gerade diese Unverschämtheit, mit der der kubanische Tänzer in seiner Ausdrucksstärke Fruchtbarkeit und Umwerbung symbolisiert, was die kubanische Rumba repräsentativ für unsere Musik gemacht hat.

Als traditionelle kubanische Musik definiert, wurde die Rumba als „Mutter“ zahlreicher lateinamerikanischer Rhythmen und Tänze, wie die Salsa, anerkannt. In ihrer Interpretation kommen hauptsächlich Perkussionsinstrumente vor. Es werden drei Haupttendenzen unterschieden: der Yambú, die Colombia und der Guagancó.



Die Welt verändert sich durch die Entwicklung der Technologien und des Internets. Dadurch ist es möglich geworden, dass der Tourist des 21. Jahrhunderts einen Ort auswählt, an dem er einen Urlaub voller neuer Erlebnisse verbringen kann und wo es möglich ist, das zu lernen, zu erleben und mit Händen zu greifen, was ihn motiviert.

### WIE KANN MAN ES ERHALTEN?

Aus diesen Gründen wird klar, dass der Tourismus und der Schutz des immateriellen Kulturerbes Themen sein müssen, die beraten und zusammen angegangen werden sollten. Der Reisende von heute forscht nach und sucht sich aus, wo er am

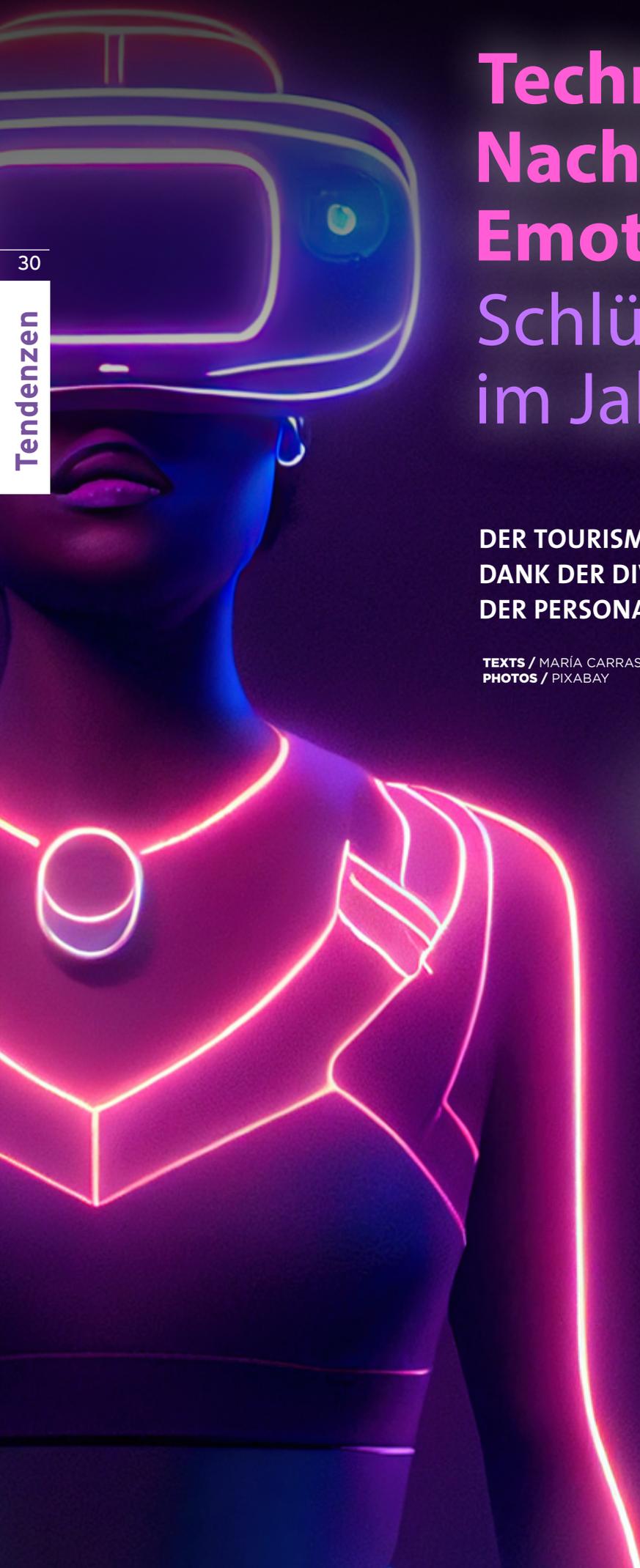
liebsten seine Freizeit verbringen möchte. So entfernt er sich immer mehr von der klassischen Luxusreise in die Großstädte. Er sucht nach natürlicher Umgebung, wo er Teil der Umwelt sein kann, wo er eine einzigartige Erfahrung ganz nach seinen Bedürfnissen machen kann.

Das immaterielle Kulturerbe zu erhalten, bedeutet, dafür zu sorgen, dass die Gewohnheiten, Traditionen und Ausdrucksweisen einer Gemeinschaft in der Gegenwart weiter praktiziert, auf diese Weise den neuen Generationen überliefert werden und somit ihr Weiterbestehen in der

Zukunft gewährleistet wird. **K**



Als traditionelle kubanische Musik definiert, wurde die Rumba als „Mutter“ zahlreicher lateinamerikanischer Rhythmen und Tänze, wie die Salsa.



# Technologie, Nachhaltigkeit und Emotionen: Schlüssel zum Reisen im Jahr 2025

**DER TOURISMUS LÖST SICH VON DER SAISONALITÄT  
DANK DER DIVERSIFIZIERUNG DER AKTIVITÄTEN UND  
DER PERSONALISIERUNG DER ERLEBNISSE**

TEXTS / MARÍA CARRASCO LLORIA  
PHOTOS / PIXABAY

**F**rüher war die Tourismussaison stark von den saisonalen Gegebenheiten des jeweiligen Reiseziels abhängig. In den letzten Jahren hat jedoch ein Phänomen der Entsaisonalisierung Einzug gehalten. Reiseziele bemühen sich nun, das ganze Jahr über Besucher anzuziehen, indem sie ihre Angebote diversifizieren. Gleichzeitig gewinnen Tourismusformen an Bedeutung, die sich auf das Kundenerlebnis spezialisieren. Dies führt zu einer zunehmenden Personalisierung des Tourismus. Vor diesem Hintergrund ist es unerlässlich, die aktuellen Trends in der Branche zu kennen. In einer Zeit, in der die Jahreszeiten die Touristenströme nicht mehr in gleichem Maße beeinflussen, ist es wichtig zu verstehen, wie sich Reisende über das „Wann“ hinaus bewegen. Sowohl Unternehmen als auch Touristen passen sich der Neuausrichtung der Reiseziele im Rahmen dieser Diversifizierung an.

## **DER TECHNOLOGISCHE FORTSCHRITT: SCHLÜSSEL ZUM TOURISMUS IM JAHR 2025**

Der Zugang zu neuen Technologien und die Integration künstlicher Intelligenz in den Tourismus werden die Trends des Jahres 2025 maßgeblich prägen. Virtuelle Reiseführer, Augmented-Reality-Erlebnisse und Avatare auf digitalen Plattformen beschleunigen die Interaktion der Nutzer mit touristischen Dienstleistungen und beeinflussen ihre Reiseentscheidungen.

In sozialen Netzwerken werden Inhalte zunehmend personalisiert und in Echtzeit generiert, um eine emotionale Verbindung zum Nutzer herzustellen. Dies stärkt die Beziehung zu Marken, Agenturen und Reisezielen. Diese Technologien fördern das Eintauchen in ein erlebnisorientiertes Tourismusmarketing.

Auch Big Data spielt eine entscheidende Rolle bei der Entscheidungsfindung von Reisenden. Durch digitale Analysen können Verhaltensmuster erkannt werden, sodass Algorithmen genau wissen, was, wie und wann potenzielle Touristen nach Informationen suchen. Dies ermöglicht die Erstellung personalisierter Angebote und bietet Unternehmen die Chance, ihre Zielgruppe präzise anzusprechen.

### **TOURISMUSTRENDS, DIE DEN MARKT IM JAHR 2025 PRÄGEN WERDEN**

Laut Studien von Travel Trends und Club Med gehören zu den wichtigsten Reisetrends im Jahr 2025 der regenerative Tourismus, Alleinreisen sowie die Kombination von Geschäfts- und Freizeittourismus.

### **REGENERATIVER TOURISMUS: EINE SYMBIOSE MIT DEM REISEZIEL**

Club Med hat ein wachsendes Interesse von Reisenden an Zielen festgestellt, die nachhaltige Entwicklung fördern. Dabei engagieren sie sich mit lokalen Gemeinschaften und üben einen positiven Einfluss aus. Beispiele hierfür sind die Eje Cafetero in Kolumbien oder die Tabakrouten in Kuba.

Im aktuellen Kontext des Tourismussektors entspricht dieser Trend der Notwendigkeit, von der Massenreisewelle betroffene Ökosysteme und Kulturen wiederherzustellen. Reisende suchen nach authentischen Erlebnissen und einer tiefen Verbundenheit mit der Umwelt. Sie möchten sich nicht mehr nur als Touristen, sondern als Teil der Umwelt fühlen.

Regenerativer Tourismus fördert zudem die Kreislaufwirtschaft, indem er sicherstellt, dass lokale Ressourcen nicht ausschließlich den Bedürfnissen der Touristen untergeordnet werden. Gleichzeitig wird der kulturelle Reichtum nicht nur erhalten, sondern auch aufgewertet.

### **ALLEINREISEN: WELLNESS- UND SELBSTENTDECKUNGSTOURISMUS**

Alleinreisen erleben einen Boom, insbesondere bei Frauen, die sichere und bereichernde Erfahrungen suchen. Sicherheit und Ruhe sind zu entscheidenden Faktoren bei der Wahl eines Reiseziels geworden.

Zu dieser Kategorie gehört auch der Wellness-tourismus, der sich auf körperliche, geistige und emotionale Gesundheit sowie auf Selbstentdeckung konzentriert. Outdoor-Aktivitäten und die Nutzung natürlicher Ressourcen werden gefördert, um diesen Bedürfnissen gerecht zu werden.

Dieser Trend spiegelt einen gesellschaftlichen Wandel wider, bei dem Frauen ihre Unabhängigkeit betonen. Studien von Mabrian und The Data Appeal Company - Almayawave Group zeigen, dass 14 % der Frauen allein reisen und 70 % derjenigen, die sich an spezialisierte Reiseagenturen wenden, Frauen sind.

Als Reaktion auf diese Nachfrage sind Unternehmen entstanden, die Solo-Reisen mit einer Besonderheit anbieten: Solo-Gruppenreisen. Hier können sich Gruppen von Alleinreisenden bilden, was die Sozialisierung im Tourismus fördert. Diese Unternehmen sind oft auf Abenteuer-tourismus spezialisiert.

### **WORKATION UND MICE-TOURISMUS: UNTRENNBARE TRENDS IM JAHR 2025**

Die Zahl der digitalen Nomaden nimmt weiter zu. Für diejenigen, die aufgrund ihrer Arbeit mobil sind, ist die Kombination aus Vergnügen und Produktivität im Jahr 2025 zu einer Priorität geworden.

Diese Art des Reisens reagiert auf die bereits erwähnte Entsaisonalisierung. Digitale Nomaden suchen nach entspannten oder kulturellen Ansätzen, während sie gleichzeitig

ihre Arbeit im Ausland erledigen. Dies führt oft zu Langzeitreisen, bei denen das Eintauchen in die lokale Kultur ein wesentlicher Aspekt ist.

Parallel dazu boomt der MICE-Tourismus (Meetings, Incentives, Conferences, Exhibitions) weltweit und wird zu einem Sektor, den Reiseziele gezielt ausbauen.

### **MOODBOARD ODER EMOTIONALER TOURISMUS AUF DEM VORMARSCH**

Spontanes Reisen ist ein wachsender Trend, bei dem Reisende oft erst in letzter Minute entscheiden, wie sie ihre Reise gestalten möchten. Diese Entscheidung wird stark von der Stimmung beeinflusst. Emotionales Wohlbefinden und Reisen, die auf mentale Gesundheit ausgerichtet sind, werden immer beliebter, insbesondere bei Menschen, die Ruhe vor dem hektischen Stadtleben suchen.

Viele Besucher ziehen es vor, den Menschenmassen zu entfliehen und stattdessen ruhigere, ländliche Aktivitäten zu genießen. Andere wiederum wählen aufgrund eines gesellschaftlichen Trends, der Individualismus betont, Erlebnisse, die intensive Emotionen hervorrufen.

Psychologisch gesehen ist die Distanzierung vom Alltag ein häufiges Phänomen – eine Art „Automatikmodus“, der Touristen dazu veranlasst, auf ihren Reisen extreme, adrenalingeladene Abenteuer zu erleben.

Dies ist der Ursprung des Grenz-tourismus, einer Form des Tourismus, der abgelegene Gebiete abseits überfüllter Orte aufsucht. Dazu gehören Expeditionen in die Wüste, unberührte Strände, die Beobachtung der marinen Artenvielfalt, extremes Trekking oder – in noch riskanteren Fällen – Reisen in Regionen in der Nähe bewaffneter Konflikte. 



# Ein großes Freiluftmuseum

EXCELENCIAS SCHLIESST DIE AUSGEDEHNTRE REISE AB, DIE IN DEN LETZTEN MONATEN DEM CIRCUITO NORTE GALT. DABEI HANDELT ES SICH UM EINE MEHR ALS TAUSEND KILOMETER LANGE STRASSE, DIE KONTINUIERLICH ENTLANG DER NORDKÜSTE DER INSEL KUBA VOM KAP SAN ANTONIO BIS ZUR LANDZUNGE MAISÍ VERLÄUFT



TEXT RENÉ TAMAYO  
PHOTOS ARCHIV EXCELENCIAS

**Z**um Glück für diejenigen von uns, die die kubanische Kultur im weitesten Sinne kennenlernen und die abwechslungsreiche Landschaft genießen möchten, ist der nördliche Teil der Insel von einer einzigartigen Route mit verschiedenen Namen durchzogen, die es ermöglicht, ihn vom westlichen Ende aus - dem Kap San Antonio - bis zu seinem östlichen Rand - der Landzunge Maisí - zu bereisen. Oder umgekehrt.

Es ist der Circuito Norte. Er ist nicht immer breit und schnell und verfügt auch auf keinem großen Teil der Route über die besten technischen Bedingungen. Das Fahren auf dieser mehr als tausend Kilometern langen Strecke erfordert maximale Vorsicht, aber sie kann mit mäßiger Ge-

schwindigkeit befahren werden, was sehr praktisch ist, um einzigartige Orte zu betrachten und von dort aus in Richtung Süden zu gelangen, um authentische Ortschaften mit ihren kreolischen Eigenarten in vollen Zügen zu genießen. Entlang des „Rückens des Kaimans“ werden wir überzeugende Beispiele für eine Gewissheit finden, die sich überall wiederholt: Kuba ist ein großartiges Freilichtmuseum. Neben den zahlreichen Überresten der Kulturen der Ureinwohner sind an der Nordküste nach der Ankunft der Europäer ein Großteil der wohlhabendsten Städte des Archipels entstanden.

Hier lebt auch die Mehrzahl der Einwohner des Landes und es gibt blühende landwirtschaftliche, Industrie-, Bergbau- und Dienstleis-

tungszentren, einschließlich des Tourismus. Fast alle der besten Hotels und örtlichen Heilbäder befinden sich an der Atlantikküste, ein Grund mehr für ausländische Besucher, diese „unendliche“ Straße ohne viel Unbehagen zu befahren.

Excelencias schließt die umfangreiche Tour ab, die vor Monaten auf dem Circuito Norte und den umliegenden Straßen und Dörfern von West nach Ost begann. Mit dieser sechsten Etappe beenden wir eine Expedition, die Sie selbst organisieren können, wenn Sie sich dazu entschließen, mehrere Tage auf der großen Insel „herumzufahren“.

Sie können die gesamte Reise etappenweise oder während Ihrer jeweiligen Besuche des Landes im Laufe der Jahre absolvieren. Aber es ist, wie gesagt, eine Pilgerreise, die man mindestens einmal im Leben unternehmen sollte.

### VORAUSSCHAU AUF DIE STRECKE

Die letzte Etappe der Fahrt beginnt dort, wo wir sie zuvor verlassen haben, in der Stadt Gibara, der Weißen Stadt der Krabben in der Provinz Holguín. Sie endet drei Tage später am Maisí-Leuchtturm, wo wir Eufrasia Manzanet und ihren Ehemann Hidalgo Matos begrüßen, den Leuchtturmwärter, der seit mehr als 30 Jahren dafür sorgt, dass das Licht an Kubas Endzipfel nicht erlischt.

Von einem Punkt zum anderen fahren wir ca. 400 km durch die schönsten Orte Kubas. Auf der einen Seite das Meer, auf der anderen Flachland oder riesige Berge. Das östlichste Ende der Fahrtstrecke (Moa-Baracoa-Maisí) ist fast noch unberührt. Nur wenige „Außenseiter“ fahren auf dieser Straße, die noch immer nicht ungefährlich ist.

Nach dem zerstörerischen Durchzug des Hurrikans Matthew im Oktober 2016 durch die Region wird die Autobahn jedoch einer Generalreparatur unterzogen, was die Gegend in einigen Jahren zu einem der gefragtesten Szenarien für Hotelketten, Reiseveranstalter und Touristen machen wird.

Am ersten Tag der Expedition reisen wir von Gibara zum Strand von Guardalavaca, mit einem kurzen Aufenthalt in der Stadt Holguín. Am zweiten Tag fahren wir nach Sagua de Tánamo mit einem Zwischenstopp in Ramón de Antilla. Wir werden am dritten Tag in Baracoa ankommen und einen Aufenthalt im Alejandro de Humboldt-Nationalpark einlegen. Und der vierte Tag ist für Maisí vorgesehen. Am Nachmittag kehren wir nach Baracoa zurück, von wo aus wir die Heimreise antreten.

coas ankommen und einen Aufenthalt im Alejandro de Humboldt-Nationalpark einlegen. Und der vierte Tag ist für Maisí vorgesehen. Am Nachmittag kehren wir nach Baracoa zurück, von wo aus wir die Heimreise antreten.

### 1. TAG DAS ABENTEUER BEGINNT

Auf der Internationalen Tourismusmesse FITCuba 2016 als Reiseziel für Rundreisen deklariert, sieht Gibara mit jedem Tag attraktiver aus. In vorherigen Ausgaben hat Excelencias einige der Gründe beschrieben, die Branchenexperten und Touristen dazu veranlassten, zu „fordern“, dass dieser Stadt mehr Aufmerksamkeit geschenkt wird.

Und wir sagen noch mehr. Der Abschnitt zwischen Meer und Land, der von Gibara nach Baracoa führt, ist magisch. Eine der Reliquien des modernen Kuba. „Hier hat alles angefangen“, wird mit absoluter Überzeugung gesagt. Ein paar Kilometer von Gibara entfernt landete der Großadmiral am 27. oder 28. Oktober 1492 mit seinen Ka



▲ In der Ferne sieht man den sogenannten Gibara-Stuhl, den Kolumbus mit Entzücken betrachtete.

## ROUTE F. NORDKREIS



#### LEGENDE

- TAG 1 ■
- TAG 2 ■
- TAG 3 ■
- TAG 4 ■

LERNEN SIE DIE SCHÄTZE DES OSTENS KUBAS KENNEN  
[WWW.EXCELENCIASTRAVEL.COM](http://WWW.EXCELENCIASTRAVEL.COM)

PASIÓN POR CUBA

CUBA DENTRO

#### BISHER HABEN WIR BEREIST:

- ROUTE A: LA HABANA - ARTEMISA - PINAR DEL RÍO - ARTEMISA - LA HABANA
- ROUTE B: LA HABANA - MAYABEQUE - MATANZAS - MAYABEQUE - LA HABANA
- ROUTE C: VARADERO - CAYO SANTA MARÍA
- ROUTE D: SANTA CLARA - CAMAGÜEY
- ROUTE E: CAMAGÜEY - GIBARA



▲ Der Nachbau in Originalgröße eines Taino-Dorfes in der Gemeinde Banes stellt die Lebensform der Insel zu Ende des XV. und Beginn des XVI. Jahrhunderts dar.



◀ Die als die schönste der sechs in Kuba existierenden Muscheln angesehene *Polimya picta* ist eine der Arten, die im Nationalpark Alejandro de Humboldt leben.

ravellen in der Bucht von Bariay. Es war die „Entdeckung“ des Juwels der Karibik.

Kolumbus betrachtete mit Entzücken die sogenannte Silla de Gibara, die orografische Unebenheit, die er in seinem Navigationstagebuch mit der Peña de los Enamorados in Sevilla verglich, einer schönen Stadt, die er vor Monaten verlassen hatte und von der er während der unglücklichen Tage der Reise nach Guanahani (Insel der heutigen Bahamas), oftmals gedacht haben muss, dass er sie nie wiedersehen würde.

„Ríos de Mares“, Meeresflüsse nannte er das Gelände, in dem sich Gibara heute befindet und in dessen Nähe er etwa 12 Tage lang segelte und sich mit den Eingeborenen austauschte.

Etwas entfernt von hier, in der Bucht von Nipe, fanden am 8. September 1612 drei Fischer, die auf den Namen Juan hörten - ein Weißer, ein Schwarzer und ein Eingeborener - inmitten eines Unwetters ein Abbild der Jungfrau Maria. Es schwebte über dem Wasser auf einem Brett, auf dem stand: „Ich bin die Virgen de la Caridad, die Jungfrau der Barmherzigkeit.“ Die Patronin Kubas war erschienen.

\*\*\*

Von Gibara bis zur Stadt Holguín führt die Straße über Ebenen und niedrige Hügel, vorbei an gelegentlichen kleinen Ortschaften wie Floro

Pérez und Aguas Claras und vereinzelt Bauernhäusern. Alles scheint in der Zeit zu verharren, wie auf Postkarten aus dem neunzehnten Jahrhundert.

Die Stadt Holguín geht auf das Jahr 1515 zurück, als Bartolomé de Fastidia aus Bayamo den als Nord-Bayamo bekannten Viehzuchtbetrieb an den aus Extremadura stammenden Diego de Holguín el Viejo, auch García de Holguín genannt, vermachte.

Die Gründung der Stadt erfolgte offiziell am 4. April 1720 während der ersten Messe einer in Cayo Llano errichteten Kirche, an der die Flüsse Jigüe und Marañón zusammenfließen und es niedrige Erhebungen wie den Bayado-Hügel gibt, der 1970 in Loma de la Cruz umbenannt wurde. Durch königlichen Erlass wurde der Ortschaft 1751 der Stadttitel verliehen.

Holguín ist eine der wichtigsten Provinzen der Insel: Nach Bevölkerungszahl ist sie die viertgrößte Stadt, nach Havanna, Santiago de Cuba und Camagüey. Sie gehört auch zu den am weitesten entwickelten und mit der größten Warenproduktion. Die Provinz ist das vierte Touristenziel des Landes mit einer beeindruckenden Hotelanlage im Norden, hauptsächlich am Strand Guardalavaca, wohin wir jetzt unterwegs sind und wo wir die heutige Nacht verbringen werden.

\*\*\*

Auf dem Weg von der Provinzhauptstadt nach Guardalavaca müssen erst die Ortschaft Sao Arriba und der Gemeindegemeinschaft von Rafael Freyre sowie kleinere Siedlungen durchquert werden. Entlang der nördlichen Straße von Holguín und Guantánamo werden wir Exponenten der einheimischen, kolonialen, vielseitigen Architektur und der Revolutionszeit sehen, die jedoch nicht an die paradigmatischen Muster von Havanna, Camagüey, Santiago de Cuba, Trinidad und anderen Patrimonialplätzen heranreichen.

Danach gibt es viele Bauernhäuser zu sehen. Das letzte Stück der Expedition führt im Wesentlichen durch ländliche Gegenden. Ein Teil der kreolischen Architektur basiert auf den Bauweisen der Siedlungen der Ureinwohner, wie zum Beispiel der „Taino“-Indianer, die in rechteckigen („bohíos“) oder kreisförmigen („caneyes“) Hütten lebten; letztere waren für den Kaziken, den Häuptling, reserviert. Beide hatten Wände aus Palmblättern (Yagua) und Sträuchern und Dächer aus

Palmblättern (Guano), während in den sumpfigen Gebieten „Barba-coas“ errichtet wurden, auf die gleiche Weise, aber auf Stelzen.

Die Gesamtheit der Hütten bildeten wiederum die „Bateyes“. Alle diese amerikanisch-indianischen Wörter sind bis heute in Benutzung und sind nicht nur als Wörter, sondern auch als bauliche Tatsachen erhalten, obwohl sie sich stark von der primitiven indigenen Ausführungsform unterscheiden.

Das Bohío ist nach wie vor das autochthone Bauwerk des Bauern, obwohl es erst in der Kolonialzeit, später in der Republik und dann in den Zeiten der Revolution umgewandelt wurde, ein Prozess, in dem insbesondere nach 1959 neue Techniken eingesetzt wurden, die das Wohlbefinden erhöhten, indem sie es bequemer und langlebiger machten.

## SONNE, STRAND UND WALD

Guardalavaca ist mit einem etwa 40 m breiten und über 1 300 m langen Sandstreifen eines der wichtigsten touristischen Gebiete von Holguín, einer Provinz, die nach Varadero und Jardines del Rey als drittes Sonnen- und Strandziel Kubas gilt.

Wir werden diesen Strand am Nachmittag des ersten Tages der Reise genießen. Außer diesem, dem bekanntesten der Gegend, gibt es neben weiteren noch die Strände Pesquero und Esmeralda sowie den aufstrebenden Touristenort Ramón de Antilla, den wir besuchen werden. Dies ist ein noch kaum berührter Ort, an dem in den kommenden Jahren Hotels mit mehr als 19.000 Zimmern gebaut werden sollen.

## 2. TAG AUF IN WILDERE GEGENDEN

Der erste Zwischenstopp des zweiten Tages ist jedoch der Cerro de Yaguajay, eine Art natürlicher Balkon, von dem aus man die Schönheit der umliegenden Natur vollständig sehen und einen Atlantik betrachten kann, der sich am Horizont verliert. Das „Hauptgericht“ des Ortes ist das archäologische Museum Chorro de Maíta, das wichtigste karibische Zeugnis der präkolumbianischen Zeit. Auch ein Taino-Dorf und ein Guerillakommando wurden nachgebaut.

Zwischen Yaguajay und Ramón de Antilla durchqueren wir ländliche und städtische Siedlungen wie Retrete, Banés, Macabí und Antilla, die in der ausgedehnten, spärlich bewachsenen Ebene des Nipe-Tals liegen, wo unter- und überirdische Bäche in die Bucht von Nipe fließen.

Die Bucht ist eine der größten Taschenbuchten der Welt und die größte Kubas. Bei einer Länge von 25,9 km, einer Breite von 16,8 km und einer Fläche von 220 km<sup>2</sup> hat sie eine gemessene Tiefe zwischen 9 und 25 m.

\*\*\*

Das Endziel des zweiten Tages der Tour ist Sagua de Tánamo. Bevor wir in dem kleinen Städtchen Mayarí anhalten, machen wir uns auf den Weg nach Cayo Saetía, einem Naturpark auf einer kleinen Insel, in dem endemische Flora und Fauna eine beispiellose Zuflucht gefunden haben und wo sich gebietsfremde Arten wie Weißwedelhirsche, Zebras und Antilopen vermehren.

Saetía ist mit 42 km<sup>2</sup> das größte Jagdrevier des Landes. Die Aktivität ist wiederum sehr reguliert, um die größtmögliche Harmonie zwischen menschlicher Erquickung und wildlebenden Tieren zu erreichen.

Der Aufenthalt auf der Insel beinhaltet Touren in Spezialfahrzeugen, bei denen Sie exotische Wildschweine, Büffel, Wildbullen, Strauße und Pfauen sowie einheimische Tiere wie Toco-ros und Jutías neben einer Vielzahl von Vögeln und Landtieren Kubas beobachten können.

Sobald wir nach Osten zurückkehren, erwarten uns wichtige städtische und industrielle Zentren wie Levisa und Nicaro - die Wiege des kubanischen Nickels, der wichtigsten Bergbautätigkeit des Landes - und dann Barrederas, Cayo Mambí und El Rancho. Danach kommen wir in Sagua de Tánamo an, wo wir schlafen werden.

## 3. TAG DIE ERSTE STADT KUBAS

Dritter Tag der Tour. Wir fahren nach Baracoa, der ersten Stadt Kubas. Doch zunächst müssen wir uns Moa ansehen, ein kubanisches Zentrum für Bergbau und Nickelindustrie.

Wie in Büchern und Enzyklopädiën wie dem digitalen Eured berichtet, ließen sich die ersten Siedler in der Region im späten neunzehnten und frühen zwanzigsten Jahrhundert nieder. Die Häuser jener Zeit ähnelten denen der Indocubanos. Gegenwärtig ist die vorherrschende Architektur die der revolutionären Periode für die Arbeiterviertel, inspiriert von der internationalen Strömung und deren Übernahme durch die ehemaligen sozialistischen Länder, die hier jedoch wenig erfolgreich ausgeführt wurde.

Es ist keine schöne Stadt. Mit ihrer 62 km langen Straße nach Baracoa ist sie jedoch der Portikus in Richtung einer der überwältigt





▲ Der Maisí Leuchtturm ist unser Endziel

gendsten Berglandschaften des Archipels. Das Naturschutzgebiet wird von den Technikern und Spezialisten des Alejandro de Humboldt-Nationalparks, der zum Naturerbe der Menschheit und zum Biosphärenreservat erklärt wurde, eifersüchtig behütet. Er definiert sich als «Kathedrale» der biologischen Vielfalt Kubas und der Karibik.

Er ist zwischen Holguín und Guantánamo verteilt und hat eine Fläche von 70 680 ha (davon sind 2 250 ha Meeresgebiet). Von den 28 für Kuba definierten Pflanzenformationen finden wir hier 16. Die Vielfalt der Pflanzenwelt summiert sich auf 1.500 Arten und die der Tierwelt wird auf mehr als 1.200 Tiere geschätzt. Er stellt den größten Überrest der erhalten gebliebenen Gebirgsökosysteme des Landes dar.

\*\*\*

Wir sind in Baracoa angekommen. Vor fünf Jahrhunderten tauchte der Ort in der Geschichte auf, aber es gab ihn bereits vorher, wie Eusebio Leal Spengler, Historiker von Havanna, in einem seiner Artikel über die erste Stadt Kubas erklärte: „Dies war indigenes Territorium und Landungsgebiet. In erster Hinsicht von der Ostküste aus, da die aus den hohen Anden stammenden Völker, wie bewiesen wurde, all jene Stufen der Berge hinabstiegen, bis sie an die Küste des heutigen Venezuela kamen, und sich später über die Inselkette hinweg dem näherten, was als die kleinen und großen Antillen bezeichnet wurde, entsprechend der Definition, die der toskanische Gelehrte Paolo del Pozo Christoph Kolumbus gab und die dem alten Konzept entsprach, dass hinter den Säulen der bekannten Welt eine wunderbare „Antilia“ existierte, eine Antille, die unseren Inseln den Namen gab“.

#### 4. TAG WO KUBA BEGINNT

Am vierten Tag erreichen wir unser Endziel, den Maisí Leuchtturm. Die Straße dorthin führt durch kleine Buchten, lärmende Flüsse, steile Schluchten und bescheidene oder malerische Weiler, in denen die Einheimischen noch Boote benutzen, die Cayucos genannt werden, um auf den Flüssen zu navigieren.

Zur Durchquerung der Schlucht des Flusses Yumurí, einer Touristenattraktion für Einheimische und Besucher, müssen die Fahrzeuge nicht mehr auf den labyrinthartigen und äußerst gefährlichen Boruga Hügel mit seinen steilen Hängen und sehr engen Kurven „klettern“.

Ein neuer, 4,5 km langer Viadukt von dort zur Siedlung Jobo Claro erleichtert es, die Gemeinde La Maquina, den Gemeindegemeinschaftsitz von Maisí, und dann die gleichnamige Stadt zu finden, um weiter in Richtung Leuchtturm zu fahren. Dahin, wo Kuba anfängt.

An den Küsten des Archipels gibt es 457 Leuchttürme. Ursprünglich als La Concha getauft, ist der von Punta de Maisí 121,9 Fuß hoch, mit einer Leistung, die von 3.790 Zündkerzen entspricht, und einer Reichweite von 27 Meilen. Das Licht ist weiß und besteht aus drei Teilen, die sich alle 20 Sekunden abwechseln.

Das Instrument zur Geleitung von Schiffen durch den Paso de los Vientos (Meerenge der Winde) wird von dem Ehepaar Hidalgo Matos und Eufrosia Manzanet betreut, die seit mehr als 25 Jahren verheiratet sind. Ihre vier Töchter und sechs Enkel leben außerhalb von Maisí.

Für Hidalgo und Eufrosia ist der Leuchtturm das fünfte Kind, „der Junge“. Und dieser wird niemals von dort abreisen.

### SICH MIT EIGENEN AUGEN ÜBERZEUGEN

Selten einander überlagernd, sondern aufeinanderfolgend, können Sie an vielen Orten in Kuba greifbare Zeugnisse von mehr als 500 Jahren Zivilisation finden. Der europäischen und afrikanischen, asiatischen und maurischen, und auch der der Ureinwohner.

Die Geschichte der Großen Antillen ist durch „Aggregation“, niemals durch Addition entstanden, wie eine Schicht über der anderen. Das geschah nicht aus Verehrung gegenüber der Vergangenheit, sondern vielmehr wegen ihrer zwingenden Notwendigkeit. Solange notwendig, wurde, was verblieben war, erhalten; als es aufhörte, nützlich zu sein, gab man es auf. Bis vor kurzem wirkte die kleine Insel weiträumig, denn es gab genügend Platz.

Ihr vielfältiges architektonisches, industrielles, landwirtschaftliches, kommerzielles und soziales Erbe scheint manchmal unberührt zu sein, obwohl es oftmals in Trümmern liegt aufgrund des Zeitablaufs, der Witterungseinflüsse und der Entwicklungspolitik, die wie im Rest der Dritten Welt mehr auf Großstädte als auf das Örtliche gerichtet war, mehr auf die neuen Stadtviertel als auf die historischen Zentren, die sich im Laufe der Jahre kaum verändert haben.

Einen großen Einfluss übte auch die Eigenwilligkeit der kubanischen Revolution seit dem Triumph von Fidel Castro im Jahr 1959 aus, aufgrund derer sie gezwungen war, Überlebens- und Entwicklungsstrategien sui generis anzuwenden, einschließlich der Aufrechterhaltung der manchmal sehr mitgenommenen alten Infrastrukturen und Technologien.

Zum Guten oder Schlechten, hat die Blockade der USA die Insel fast 60 Jahre lang aus der wirtschaftlichen, kommerziellen und finanziellen Umlaufbahn der Machtzentren ausgeschlossen, die die Tendenzen des Fortschritts bestimmen. Trotzdem hat sie sich bemüht, auf eigenes Risiko und mit dem Einfallsreichtum ihrer Männer und Frauen voranzukommen.

Unsere legendäre Pilgerreise ist zu Ende. Von Maisí kehren wir nach Baracoa zurück. Heute nacht wird gefeiert. Zum Schlafen gibt es das Flugzeug! ✈



## Route **E** des Circuito Norte

# Anregung zu einer Expedition auf eigene Faust

Eine Reise, die wir mindestens einmal im Leben unternehmen sollten. Lernen Sie die schöne und auch die tiefe Insel kennen, nun von Camagüey nach Gibara

TEXT RENÉ TAMAYO PHOTOS ROLANDO PUJOL /FERVAL /ARCHIV EXCELENCIAS

**Z**wischen Umrundungen und geraden Straßen haben wir bisher etwa 2000 km hinter uns gebracht. Jetzt liegen weitere hunderte vor uns. Lang und schmal erstreckt sich die große Insel auf den Karten und so ist Kuba im Herzen verankert. Excelencias startet die vorletzte Ausgabe seines Abenteuers durch den Norden Kubas. Wir haben es nach und nach auf der Rundfahrt entlang des Circuito Norte durch den Norden erlebt, einer Strecke mit mehreren Straßennamen, die ohne Unterbrechung an der nördlichen Grenze der Großen Antillen von Ost nach West verläuft. Und umgekehrt.

Wir haben die Expedition vor Monaten am westlichen Ende des Landes begonnen und werden sie in Punta de Maisí beenden, dem östlichen Ende, von wo aus wir an sehr klaren Tagen manchmal in der Ferne die Berge von Haiti sehen können. Es ist eine Pilgerreise, die wir mindestens einmal im Leben unternehmen sollten.

### 1. TAG: VON CAMAGÜEY ZU DEN CAYOS

Camagüey ist eine der besterhaltenen Kulturerbestädte Kubas. Es wurde am 2. Februar 1514 von Diego de Ovando, Leutnant des Eroberers Diego Velázquez, gegründet, der nach

seiner „Entdeckung“ durch den Admiral des Ozeans, Christoph Kolumbus, die Besiedlung des kubanischen Archipels anführte.

Die Gründung dieser Stadt, die ursprünglich Puerto de Príncipe hieß, wurde in Punta de Guincho, dem heutigen Nuevitas, vorgenommen. Es wird erzählt, dass der Entdecker Amerikas dort bereits am 18. November 1492 ein christliches Kreuz aufgestellt hatte.

Aufgrund der zahlreichen Korsaren- und Piratenangriffe wurde die Siedlung schließlich zu einer im Landesinneren gelegenen Stadt, umgeben von den großen Savannen, die das Gebiet kennzeichnen.

Den Indischen Chroniken zufolge konnte man bei der Ankunft von Kolumbus ganz Kuba im Schatten der Bäume durchstreifen. Dies ist jedoch keine exakte Beschreibung: Studien zeigen, dass die Insel große Savannen aufwies.

Aufgrund seiner Geografie und Geschichte ist Camagüey eine flache Provinz mit großen Viehweideflächen. Seine Kultur ist viehwirtschaftlich und patrizisch; seine Wesensart ebenso.

Unter den besten und edelsten Reitern, die in den Unabhängigkeitskriegen kämpften, waren jene aus Camagüey, insbesondere dessen berühmtester Sohn, Generalmajor der Mambikämpfer Ignacio Agramonte y Loynaz.

Die echten Camagüeyaner sind gebildete Menschen. Es heißt, dass auf der Insel sie die spanische Sprache am besten beherrschen. Sie sind den Werten und der Lobpreisung ihrer Region ausgesprochen verbunden. Die architektonische und künstlerische Sorgfalt, die ihre Hauptstadt auszeichnet, zeugt von ihrem Streben nach Unterscheidung, ein Ideal, das sie mehr oder weniger erfolgreich in

den Ortschaften verfolgten, die sie zwischen dem 19. Jahrhundert und der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts mit modernem Schwung errichteten.

Nachdem wir La Vallita, Florida und Macarabomba zurücklassen, erreichen wir Esmeralda, eine typisch republikanische oder neokoloniale Stadt (1901-1959), die im ersten Teil des letzten Jahrhunderts unter dem Einfluss der Entwicklung der Zuckerindustrie aufblühte.

Öffentliche und private Gebäude, einschließlich der von brüderlichen und religiösen Vereinigungen, spiegeln die provinzielle Architektur des Kuba des 20. Jahrhunderts an Orten wider, an denen zunächst kleine und mittlere landwirtschaftliche Güter und später die amerikanischen Großgrundbesitze dominierten.

Die Verwaltungs- und Wohngebäude des Landguts Joronú, des wichtigsten in der Region, das nach dem Sieg der Kubanischen Revolution in „Brasilien“ umbenannt wurde, ist ein exklusives architektonisches Wahrzeichen des nördlichen Streifens des ehemaligen Camagüey. Dieses zwischen 1918 und 1921 errichtete Nationaldenkmal hat eine Fläche von 600 m Länge und 300 m Breite und ist wie der typische amerikanische Häuserblock 18 Blöcke von 100 m x 100 m unterteilt.



Camagüey ist eine der besterhaltenen Kulturerbestädte Kubas





#### LEGENDE

- 1. TAG —
- 2. TAG —
- 3. TAG —



MACHEN SIE SICH MIT DEN SCHÄTZEN DES ZENTRUMS VON KUBA BEKANNT  
[WWW.EXCELENCIASTRAVEL.COM](http://WWW.EXCELENCIASTRAVEL.COM)

DELFINES EN AZUL



CUBADENTRO



Die Mühle und der Weiler wurden von kubanischen Firmen gebaut, aber ihr Stil entspricht dem der Agrar-Industrie- Siedlungen im Süden der USA. In der Urbanisation wurden Holz, Mauerwerk und Zink an den Dächern kombiniert, aus dem „Norden“ eingeführte Materialien. Die Dekoration der Fassaden zeigt Blindbögen und offene Bögen von halber Spitze und Giebel mit dem örtlichen Wappen. Der Entwurf umfasst breite Straßen, Gehwege, Blumenbeete und viele Gärten.

Der Kompass führt uns nun zum Pedraplén (eine Straße, die über auf dem Meeresgrund aufgeschüttete Felsbrocken führt) Jigüey - Cayo Romano - Cayo Cruz. Sie beginnt 6 km vor Jaronú und hat 12 Brücken, die den Austausch der Meeresströmungen fördern und die anthropischen Auswirkungen auf das empfindliche Ökosystem minimieren.

Die Fahrbahn bietet Zugang zu den Stränden der vorgelagerten kleinen Inseln Cayo Romano und Cayo Cruz. Zukünftig wird sie bis zu den Inseln vor Ciego de Ávila führen, die ebenfalls zum Tourismuszentrum Jardines del Rey gehören.

Der wichtigste Pedraplén von Camagüey ist die Grundlage des Fortschritts der Freizeitindustrie im Norden der Provinz, wo in den nächsten Jahren mehr als 20 000



Die kleine Insel Cayo Romano

Zimmer gebaut werden sollen, die sich auf die Cays Cruz, Guajaba und Sabinal verteilen.

Unser Reiseziel ist Cayo Cruz, eine 26 km<sup>2</sup> große Insel mit einem System fossiler Dünen, die bis zu 5 m hoch sind. Der nördliche Teil erstreckt sich über ca. 25 km und ist zu ca. 90% von feinen weißen Sandstränden bedeckt. Besonders hervorzuheben sind die mit den Namen Cara, Onda Sigua und Dorada.

## 2. TAG: NOCH EINE NACHT, NOCH EIN STRAND

Der zweite Tag der Pilgerreise ist ein weiterer schöner Tag auf dem Weg zum Strand von Santa Lucia. Am frühen Morgen verabschieden wir uns von Cayo

Der wichtigste Pedraplén von Camagüey ist die Grundlage des Fortschritts der Freizeitindustrie im Norden der Provinz, wo in den nächsten Jahren mehr als 20 000 Zimmer gebaut werden sollen

Cruz und kehren zum Circuito Norte zurück. Bereits auf unserer Route fahren wir entlang der rechten Straßenseite an der wichtigsten Gebirgslandschaft von Camagüey vorbei, der orografische Gruppe Sierra de Cubitas, die zwischen den Flüssen Jigüey im Westen und dem Máximo im Osten gelegen ist.

Wie die Aussichtsplattform Mirador de Limones und der Hügel Tuabaquey (mit nur 330 m die höchste Erhebung der Provinz), sind die meisten Berggipfel abgeflacht.

Das Gebiet weist viele landschaftliche Besonderheiten auf, aber wir werden unsere Aufmerksamkeit auf die Canjilones (sehr weiße natürliche Teiche, die vom Flussbett in den Marmor gemeißelt wurden) des Flusses Máximo richten. Ein Süßwasserbad nach stundenlangem Strandaufenthalt ist sehr lohnenswert.

Die Stadt Cubitas ist das Zentrum der Gemeinde, die den größten Teil dieser hügeligen Gegend und ihrer fruchtbaren Täler umfasst, in denen ein wichtiger Teil der in der Provinz verzehrten landwirtschaftlichen und tierischen Lebensmittel produziert wird. Bemerkenswert ist die imposante Entwicklung der Zitrusfrüchte, die dort zwischen den 70er und 80er Jahren des letzten Jahrhunderts ihren Anfang



**Die Canjilones des Flusses Máximo laden zu einem Süßwasserbad nach stundenlangem Strandaufenthalt ein**

nahm. Die Pampelmusen, Orangen, Zitronen und Mandarinen dieser Gegend haben eine sehr charakteristische säuerliche Süße.

Cubitas, Solas, Mola, Gurugú ... Dörfer und Weiler bleiben zurück. Wir heißen Sie in Nuevitas und seiner weiten Bucht willkommen, in deren Bauch drei „Jungwale“ friedlich schlafen: Inselchen, die aus der Höhe der Stadt wie kleine Wale aussehen. Man kann sie mit Booten umfahren, eine Reise, bei der fast nie drei oder vier Delfine fehlen.

„Industriestadt“, so ist Nuevitas bekannt. Aufgrund seines hervorragenden Hafens und Schienennetzes machten die von Kommandant Ernesto Che Guevara als Industrieminister geförderten Entwicklungspläne nach 1959 die Stadt zu einem relevanten Produktionsstandort.

Nuevitas ist aber nicht nur eine „mechanische Stadt“, der alte Teil zeichnet sich durch architektonische Feinheiten und authentisches kulturelles Treiben aus. Es ist ein liebenswerter Ort, so wie auch der Strand von Santa Lucia, wenige Kilometer von der Stadt entfernt, der uns am Nachmittag das Beste geben wird. Und am Abend ist Fiesta angesagt.

### **3. TAG: GIBARA, DIE WEISSE STADT**

Dritter Ausflugstag. Bei Sonnenaufgang fahren wir nach

Gibara, Holguin. Vorher müssen wir den Norden von Las Tunas durchqueren, wo wir in Puerto Padre anhalten werden, bekannt als die Blaue Stadt der Mühlen, wegen der schillernden Gewässer, die es umgeben und der zahlreichen Windräder.

Zuckerrohr und Anbauflächen von Knollenfrüchten, Gemüse und Bohnen kennzeichnen die Region, in der karibische Einwanderer - hauptsächlich Haitianer und Jamaikaner - neben Schweiß und Blut auch eine makellos überlieferte Festkultur hinterließen und einige der herausragendsten Champions Kubas hervorbrachten, darunter mehrere Boxer, unter ihnen Teófilo Stevenson, der beste Athlet in unserer Geschichte und einer seiner edelsten und selbstlosesten Seelen.

Las Tunas hat auch ausgedehnte und schöne Strände, wie Covarrubias, ein weiteres Muss, das wir jetzt kennenlernen werden.

Von der Ortschaft Chaparra aus führt der Circuito Norte in Richtung Holguin. Sie grenzt an die Gemeinde Gibara. Mit einem wertvollen architektonischen Ensemble aus der Kolonialzeit, das 2004 zum Nationaldenkmal erklärt wurde, wurde Gibara 2017 als Touristenziel für Rundreisen eingeführt und gleichzeitig eine Gruppe kleiner, aber



**In einem Küstenort wie Gibara sollten Sie unbedingt die köstlichen Fischgerichte probieren**

anspruchsvoller Hotels eingeweiht.

Im 21. Jahrhundert war die Stadt stets Schauplatz des Festivals des Armen Films, das von Humberto Solás, dem legendären Filmemacher des Neuen Lateinamerikanischen Filmschaffens, gegründet wurde. Auch das kulturelle Leben der Stadt ist legendär: Von Isadora Duncan bis Alicia Alonso - so heißt es - haben dort getanzt, von Brindis de Sala bis Bola de Nieve traten hier die berühmtesten Künstler auf.

In seinem Navigationstagebuch hielt der

Großadmiral Kolumbus fest, dass er sich in der Nähe dieser Orte aufhielt und sich etwa 12 Tage lang mit den Eingeborenen austauschte. Dem höchsten Punkt der lokalen Geographie, der später als „Sattel von Gibara“ wegen dessen poetischer Analogie zum Pferdereien bekannt wurde, widmete er einige Zeilen, die von dessen großen Ähnlichkeit mit der andalusischen „Peña de los enamorados“ (Fels der Verliebten) inspiriert waren.

Wenn auch Sie Ähnlichkeiten zwischen Ihren Lebensgeschichten und diesem Ort finden, wundern Sie sich nicht. Sie sind in Gibara. 



# Puerto Rico

## JENSEITS DES CHARMES

TEXT / JORGE PÉREZ-ALOE LÓPEZ  
PHOTOS / EXCELENCIAS-ARCHIV

**PUERTO RICO IST MIT  
SEINER REICHEN KULTUR,  
ATEMBERAUBENDEN  
LANDSCHAFT UND  
KÖSTLICHEN KÜCHE  
EIN REISEZIEL, DAS  
BESUCHER AUS ALLER  
WELT IN SEINEN  
BANN ZIEHT**

**P**uerto Rico, eine Insel von atemberaubender Schönheit, begeistert mit einer der reichsten und vielfältigsten Kulturen der Welt.

Die materielle und immaterielle Kultur der Puerto-Ricaner, gepaart mit einer köstlichen Küche, zieht jeden Besucher in ihren Bann. Eingebettet in den warmen Gewässern der Karibik, bietet die Insel charmante Kolonialstädte, traumhafte Strände, idyllische Inseln und üppige Dschungel mit spektakulären Wasserfällen – ein Paradies für Urlauber.

Doch was Puerto Rico wirklich einzigartig macht, ist die Mentalität seiner Bewohner. Die „Boricuas“, wie sie sich selbst nennen, leben mit einer Herzlichkeit und Lebensfreude, die ansteckend ist. Der Name „Boricua“ leitet sich von „Borinquen“ ab, dem Namen, den die Taino-Indianer der Insel gaben, bevor die Europäer sie besiedelten. Die Kunst, Musik, Tänze und Traditionen Puerto Ricos sind ein

faszinierender Mix aus Kulturen, die über Generationen hinweg bewahrt wurden und nirgendwo sonst auf der Welt zu finden sind.

Puerto Rico lädt dazu ein, eine Vielzahl von Reisezielen zu erkunden, die ein authentisches Inselerlebnis versprechen. In Piñones, östlich von San Juan, locken charmante Essensstände am Meer mit lokalen Köstlichkeiten. In Old San Juan bezaubert der Paseo de la Princesa mit seiner malerischen Uferpromenade. Naturliebhaber kommen am Wasserfall El Periquito auf ihre Kosten, der zu einer Wanderung durch die Berge und einem erfrischenden Bad einlädt.

Die kopfsteingepflasterten Straßen von El Callejón in Old San Juan versprühen eine festliche Atmosphäre, während die Yuquiyú Treehouses nahe des El Yunque Nationalpark ein besonderes Übernachtungserlebnis im Stil von Glamping bieten. Auf der Insel Vieques beeindruckt die Playa Negra mit ihrem

dunklen Sand und kristallklarem Wasser. Ein Blick in die Vergangenheit bietet Cañón Blanco mit seinen uralten Petroglyphen in den Bergen. Und wer Ruhe sucht, findet sie an der Playa Media Luna, einem Strand von natürlicher Schönheit. Das malerische Dorf Lares rundet das Erlebnis mit seiner traditionellen Architektur und einladenden Atmosphäre ab.

### DER ZAUBER DER VERGANGENHEIT

Puerto Rico ist ein Land mit reicher Geschichte, das sich in seinen Kolonialstädten und historischen Stätten widerspiegelt. Zwei der schönsten Städte sind San Juan, die pulsierende Hauptstadt, und Ponce, die „Perle des Südens“.

San Juan, 1521 gegründet, ist ein faszinierender Schmelztiegel aus kolonialem Charme und modernem Flair. Die Altstadt mit ihren Kopfsteinpflasterstraßen und farbenfrohen Kolonialbauten ist ein Highlight für jeden Besucher. Hier befinden sich einige der bedeutendsten Wahrzeichen der Insel, darunter La Fortaleza, die offizielle Residenz des Gouverneurs von Puerto Rico.

La Fortaleza, zwischen 1533 und 1540 erbaut, diente ursprünglich zur Verteidigung des Hafens von San Juan. Heute ist das Gebäude, auch bekannt als Palacio de Santa Catalina (zu Ehren der Heiligen Katharina von Alexandria), das älteste kontinuierlich genutzte Gebäude in der Neuen Welt. Es wurde 1983 in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen und ist seit 1966 Teil der San Juan National Historic Site. Bereits 1960 wurde es in das National Register of Historic Places eingetragen. Weitere Sehenswürdigkeiten in San Juan sind das Museum Casa Blanca, die Kathedrale von San Juan, der Friedhof Santa María Magdalena de Pazzis und das Museum of the Americas.

An der Südküste Puerto Ricos liegt Ponce, eine Stadt, die für ihre Museen und koloniale Architektur bekannt ist. Besucher können hier die Hacienda Buena Vista, eine ehemalige Kaffeeplantage, erkunden. Die Plaza de las Delicias, das Herz der Stadt, beherbergt die Kathedrale Unserer Lieben Frau von Guadalupe und den berühmten Löwenbrunnen. Weitere Highlights sind das Kunstmuseum von Ponce und das Castillo Serrallés.

### RHYTHMEN, IN DIE MAN SICH VERLIEBEN KANN

Puerto Rico ist ein Land der Feste, die fast jedes Wochenende irgendwo auf der Insel gefeiert werden. Die meisten dieser Feierlichkeiten haben katholische Wurzeln und beginnen oft



bereits unter der Woche, um dann das ganze Wochenende hindurch zu dauern. Einige Veranstaltungen finden in der lebhaften Hauptstadt San Juan statt, während andere eine kurze Reise durch das Land erfordern, um ihre volle Pracht zu erleben.

Zu den herausragendsten Festen gehören die Fiestas de las Calles San Sebastián in der Altstadt von San Juan, die das Ende der Weihnachtszeit einläuten. Hier verwandeln sich die Straßen in eine Bühne für Musik, Kunsthandwerk und lebendige Kultur. Der Carnival Ponceño, der im Februar gefeiert wird und eine Woche lang dauert, ist eines der repräsentativsten Feste des Landes und endet traditionell vor Aschermittwoch. Ein weiteres Highlight ist das Festival de las Máscaras de Hatillo, das am Tag der Unschuldigen Kinder stattfindet. Masken, Kostüme und farbenfrohe Umzüge mit Festwagen machen dieses Fest zu einem unvergesslichen Erlebnis. Und natürlich ist Silvester in der puerto-ricanischen Hauptstadt ein Spektakel, das man nicht verpassen sollte. Doch diese Feste wären nicht vollständig ohne die Musik und den Tanz, die das Herzstück der puerto-ricanischen Kultur bilden. Sie sind der Schlüssel, um die Energie, Vitalität und Ausdruckskraft der Insel zu verstehen.

### DIE GESCHMÄCKER PUERTO RICOS

Die puerto-ricanische Küche ist ein wahres Juwel und spiegelt die Vielfalt der Insel wider. Geprägt von Zutaten wie Kochbananen, Schweinefleisch, Reis und Bohnen, aber auch von erfrischenden Cocktails, ist sie ein Fest für die Sinne.

Ein absolutes Muss ist Mofongo, ein traditionelles Gericht aus gebratenen grünen Kochbananen, Knoblauch, gepökelttes Schweinefleisch, Chicharrón (frittierte Schweinehaut), Butter oder Öl. Es kann als Hauptgericht oder Beilage serviert werden und hat Variationen mit Yucca (Trifongo).

Ein weiteres Highlight ist der Spanferkelbraten, der mit einer Marinade aus Knoblauch, Oregano, schwarzem Pfeffer und Essig zubereitet und stundenlang über der Glut gegart wird. Das Ergebnis ist saftiges Fleisch mit knuspriger Haut. Einer der besten Orte, um dieses Gericht zu genießen, ist Guavate, ein Dorf in den Bergen, das für seine Schweinezucht bekannt ist.

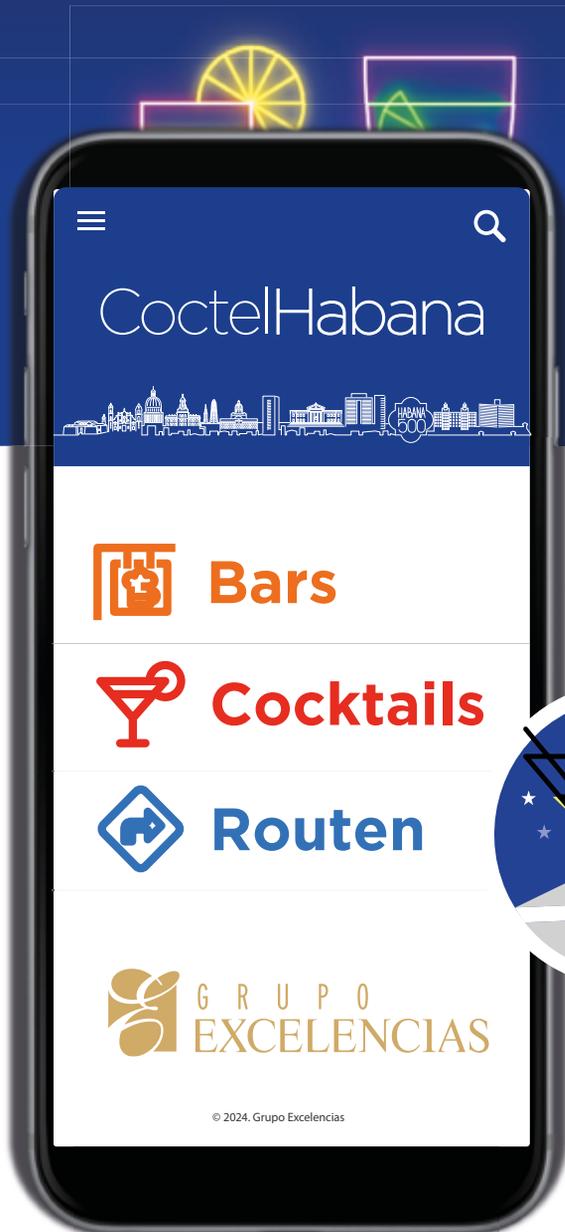
Die Quintessenz der puerto-ricanischen Küche ist Arroz con Habichuelas (Reis mit Bohnen), das mit Zwiebeln, Paprika, Knoblauch, Schinken und Sofrito (einer gebratenen Gewürzmischung) zubereitet wird. Dazu gibt es weißem Reis, der mit Olivenöl und Salz abgeschmeckt ist. Ein weiteres klassisches Gericht ist Arroz con Gandules (Reis mit Erbsen), das in einem großen Topf mit Schweinefleisch und Sofrito gekocht wird.

Und was wäre ein Karibikurlaub ohne einen erfrischenden Cocktail? Die Piña Colada, die angeblich Mitte des 20. Jahrhunderts in Puerto Rico erfunden wurde, ist das perfekte Getränk, um den Tag ausklingen zu lassen. Ob mit oder ohne Rum – dieser kultige Cocktail ist der ideale Begleiter, um den Sonnenuntergang über der Karibik zu genießen. 🍹

# Die App herunterladen

# CoctelHabana

## Bar-Führer



Verfügbar unter



DISPONIBLE EN  
**Google Play**

Disponibile en el  
**App Store**

**Die berühmtesten Cocktails Kubas  
in den besten Bars Havannas!**

3 Routen, eine gemeinsame Entdeckungstour.  
Schließen Sie alle drei ab und gewinnen Sie einen Preis!

# Zwischen Aromen und Traditionen:

## Die albanische Gastronomie und ihr Korça-Bier

44

Gastronomie

ALBANIENS GESCHICHTE UND GEOGRAFIE  
SPIEGELN SICH IN SEINER KÜCHE WIDER,  
DIE VON MEDITERRANEN, BALKANISCHEN  
UND OSMANISCHEN TRADITIONEN  
BEEINFLUSST IST

TEXTS / CRIS YBARRA  
PHOTOS / PIXABAY



**Das Korça-Bier, das aus der gleichnamigen Stadt im Südosten Albaniens stammt, ist eines der beliebtesten Biere des Landes und verbindet Tradition mit moderner Technik**

Die albanische Küche spiegelt die reiche kulturelle und geografische Geschichte des Landes wider. An der Schnittstelle zwischen dem Balkan und dem Mittelmeer gelegen, profitiert Albanien von einer Vielzahl frischer Zutaten und kulinarischer Techniken, die sich über Jahrhunderte hinweg entwickelt haben. Von der köstlichen traditionellen Küche bis hin zu den beliebten Bieren, insbesondere dem Korça-Bier, ist die albanische Gastronomie ein Fest für die Sinne.

#### **KULINARISCHE EINFLÜSSE**

Die albanische Küche vereint mediterrane, balkanische und osmanische Einflüsse. Die kulinarischen Traditionen variieren von Region zu Region, doch einige Gerichte sind landesweit typisch. Die albanische Ernährung basiert vor allem auf frischen Produkten, mit einem Schwerpunkt auf Fleisch, Gemüse, Hülsenfrüchten und Milchprodukten.

#### **TYPISCHE GERICHTE**

Ein typisches Gericht ist Fërgesë, eine Kombination aus Paprika, Tomaten, Käse und Fleisch, die zu einer weichen, cremigen Konsistenz gebacken wird. Es ist ein herzhaftes Gericht, das oft mit frischem Brot serviert wird. Ein weiteres Highlight ist Tavë Kosi, ein Eintopf aus Lammfleisch, Reis und Joghurt, der so lange im Ofen gebacken wird, bis sich eine goldene Kruste auf der Oberfläche bildet. Der Geschmack ist eine harmonische Mischung aus salzigen und säuerlichen Noten, was ihn zu einem festen Bestandteil albanischer Festtafeln macht.

Byrek zählt zu den bekanntesten herzhaften Gebäcken der albanischen Küche. Hergestellt aus dünnem Teig und gefüllt mit Zutaten wie Spinat, Fleisch oder Käse, ist er ein vielseitiges Gericht, das sowohl warm als auch kalt genossen werden kann. Byrek wird im ganzen Land in verschiedenen Varianten angeboten.

Auch albanische Würstchen (Këpurdha) sind ein wichtiger Bestandteil der lokalen Küche. Diese hausgemachten Würste werden mit Kräutern und Gewürzen verfeinert, die die Aromen der albanischen Landschaft einfangen.

Frische Salate und Gemüsegerichte runden die albanische Küche ab. Die Salate sind meist einfach, aber äußerst schmackhaft, mit Zutaten wie Tomaten, Gurken, Paprika und Oliven, die mit hochwertigem Olivenöl und Essig verfeinert werden.

#### **KORÇA-BIER**

Neben dem Essen nimmt das Bier einen wichtigen Platz in der albanischen Kultur ein. Das Korça-Bier, das aus der gleichnamigen Stadt im Südosten Albaniens stammt, ist eines der beliebtesten Biere des Landes. Die 1928 gegründete Brauerei Korça hat eine Brautradition bewahrt, die moderne Techniken mit traditionellen Rezepten verbindet.

#### **MERKMALE DES KORÇA-BIERS**

Das Korça-Bier zeichnet sich durch seinen weichen und erfrischenden Geschmack aus. Es ist ein helles, goldenes Lagerbier mit leichtem Aroma und Noten von Malz und Hopfen. Sein ausgewogenes Verhältnis zwischen Bitterkeit und Süße macht es zu einem idealen Begleiter vieler albanischer Gerichte. Darüber hinaus ist das Korça-Bier zu einem Symbol der lokalen Identität geworden. Es ist fester Bestandteil von Festen, Familientreffen und dem täglichen Leben der Albaner. In Kombination mit der traditionellen Küche schafft es ein authentisches und rundum gelungenes kulinarisches Erlebnis.

#### **DAS BIERFESTIVAL VON KORÇA: DAS BESTE HANDWERKLICHE BIERERLEBNIS ALBANIENS**

Das Korça-Bier ist so beliebt, dass ihm sogar ein eigenes Festival gewidmet ist. Das Korça Beer Festival findet jährlich statt und ist eine Plattform für lokale und internationale Brauereien. Die Veranstaltung bietet eine große Auswahl an Bieren, traditionelle albanische Küche, Live-Musik und verschiedene kulturelle Aktivitäten.

Korça, die „Bierhauptstadt“ Albaniens, blickt auf eine reiche Braugeschichte zurück. Während des Festivals präsentieren lokale Brauereien ihre Produkte, treten in den Austausch mit der Bevölkerung und feiern das Brauerbe der Region. Besucher können bei Verkostungen die Vielfalt der Biere genießen, an Aktivitäten teilnehmen und in eine festliche Atmosphäre eintauchen, die Essen, Musik und Kultur miteinander verbindet. Die Veranstaltung zieht sowohl Einheimische als auch Touristen an und ist ein absolutes Highlight im Veranstaltungskalender der Region. 

# 10

## kulinarische Reiseziele in Lateinamerika

AUF DEM „NEUEN KONTINENT“ GIBT ES NOCH IMMER VIELE SCHÄTZE ZU ERKUNDEN; DIE AUS DER KARIBIK UND LATEINAMERIKA EINEN EINZIGEN ORT MACHEN, DER SICH ÄHNELT UND DOCH UNTERSCHIEDLICH IST

TEXTS / MELBYS NICOLA PHOTOS / ARCHIV EXCELENCIAS



## Argentinien

Calafate, eine Stadt am südlichen Ufer des Sees Lago Argentino in der Region Patagonien der Provinz Santa Cruz, ist das Zugangstor zum Nationalpark Los Glaciares (Die Gletscher). Dort haben sich die einheimischen Kulturen vermischt, um eine der exquisitesten Küchen der patagonischen Region hervorzubringen.



## PATAGONISCHES LAMM

Gebratenes oder auf dem Grill zubereitetes Lamm. Man genießt es mit einer leckeren Chimichurri-Sauce, Püree aus Porree und sautiertem Gemüse. Eine andere, oft gewählte Alternative ist im Ofen zubereitetes, mit Minzesauce und Rotwein gewürztes Lamm.

## Kolumbien

Zu den Kardinalpunkten der kulinarischen Reise durch Kolumbien sollte die so genannte Kaffee-Achse gezählt werden, bekannt auch als Kaffee-Dreieck, eine Region in den Departments Caldas, Risaralda und Quindio im nordöstlichen Teil des Cauca-Tals, im Südwesten von Antioquia und im Nordwesten von Tolima. Diese Achse gilt als Paradigma der kulturellen und kulinarischen Mischung.



## PAISA-PLATTE

Ihr Hauptmerkmal ist die Fülle, sowohl in der Menge als auch in der Vielfalt der Speisen. Sie wird auf großem, ovalem aus verschiedenen Teilen bestehendem Geschirr serviert. In ihrer traditionell klassischen oder indigenen Präsentation besteht sie aus vierzehn unveränderbaren Zutaten, die auf verschiedene Behältnisse verteilt sind.

**Auch hier ist die akademie der gastronomie eine tatsache, die dem prächtigen erbe impulse und geltung verleiht**





## Brasilien

Im Westen des Bundesstaates Paraná befindet sich Foz do Iguazú, wo die Grenzen mit Argentinien und Paraguay zusammentreffen. Die indigenen Wurzeln haben der kulinarischen Kultur dieser besonderen Stadt ihren Stempel aufgedrückt. Die Gastronomie von Iguazú lässt den Einfluss der drei Nachbarländer spüren: An den Wasserfällen des Iguazú kann man am gleichen Tag frühstücken wie in Brasilien, Mittagessen wie in Paraguay und Abendessen wie in Argentinien. In der Verschiedenartigkeit liegt die Identität dieser Region.

### PÃO DE QUEIJO (BRASILIANISCHES KÄSEBROT)

Dies ist ein in ganz Brasilien sehr beliebtes Produkt, das durch seine scheinbare Einfachheit und den ausgeprägten Geschmack verführt. Es wird heiß gegessen, als Snack oder zum Frühstück, ob mit halb gereiftem Käse oder Mozzarella zubereitet – das Wichtigste ist ein fester, salziger Käse, der im Inneren des Brötchens leicht schmilzt.

## Chile

Torres del Paine ist aufgrund seiner geographischen Besonderheiten und der großen Vielfalt seiner Natur einer der bevorzugten Orte in Chile. Diese Region des chilenischen Patagoniens macht durch ihre Gerichte mit Meeresaromen, köstliche Fleischgerichte vom Holzkohlegrill und milde Weine auf sich aufmerksam.



### ESTOFADO

Dieses Schmorgericht ist eines der traditionellen chilenischen Speisen. Es wird heiß serviert, die Kartoffeln sind in der Regel kochend heiß. Traditionell wird es aus Rindfleischstücken gemacht, aber ebenso aus Schweine- oder Lammfleisch, mit einer Soße aus reifen Tomaten, die dem Gericht viel Geschmack verleiht.

## Kuba

Die Insel ist, wie auch andere Regionen der Karibik, bekannt für den Geschmack, der sich aus der Verschmelzung der Gerichte von Taínos, Spaniern, Afrikanern und Kariben ergibt. Präkolumbische Zubereitungsweisen, europäische Produkte und afrikanische Einflüsse haben in diesem Land ihre Spuren hinterlassen.



### MOROS Y CRISTIANOS (MAUREN UND CHRISTEN)

Die Kombination von Reis und schwarzen Bohnen, die zusammen gekocht werden, hat dieses Gericht hervorgebracht, das auf der ganzen Insel gegessen wird. Es wird mit praktisch allen Arten von Fleisch und sonstigen Zubereitungen kombiniert, aber besonders schmackhaft ist es mit Schweinebraten und Maniok mit Knoblauch und Öl.

## Peru

Cusco, die Archäologische Hauptstadt Amerikas, ist die größte Touristenattraktion in Peru und zugleich die am meisten besuchte. Das Essen von Cusco kombiniert die Tradition der Anden mit der Spaniens und wird dadurch einzigartig. Peru bringt Kartoffeln, Mais, Quinoa, Cuy (Meerschweinchenart), Paprika und verschiedene Gewürze wie das Küchenkraut Huacatay oder den Panca-Pfefferteig in die Küche ein; vom Alten Kontinent wiederum wurden die Verwendung von Fleisch wie Hammel und Schwein, sowie Kochverfahren bei der Zubereitung der Mahlzeiten übernommen.

## CEVICHE

Für viele verkörpert dieses Fischgericht den Geschmack jenes Landes. Die in Essig und Zwiebeln eingelegten Fische und Schalentiere, die Gewürze und die vielseitigen Beilagen wie Obst und Gemüse, haben bereits die halbe Welt erobert.





## Guatemala

Guatemala-Stadt ist wunderschön und beherbergt nicht nur das Kulturerbe, sondern liefert auch den Beweis für die reichhaltige Küche Amerikas. Das Land, das sich von Meer zu Meer erstreckt und in der Nähe anderer Länder mit einer bedeutenden Küche liegt, ist zu einem Hafen gemischter Einflüsse mit eigenem nationalem Geschmack geworden. Es ist Ursprungsort einiger Lebensmittel, die nach der Entdeckung Amerikas nach Europa kamen, darunter vorrangig Avocado, Mais, Tomaten, Schokolade und verschiedene Gewürze.

## EL PEPIÁN

Der Pepián ist ein Eintopf, dem die guatemalteckische Regierung den Titel des „Immateriellen Kulturerbes der Nation“ verliehen hat. Er wird auf der Grundlage von Rindfleisch oder Huhn und Gemüse wie Kürbis und Kartoffeln in einer Brühe mit Chili, Tomaten, Zwiebeln, Sesam, Knoblauch und Zimt serviert. Oft werden dazu weißer Reis und Tortillas (Maisfladen) gereicht.

## Mexiko

Chiapas ist ein subtropisches Paradies mit Dschungeln und Regenwäldern, das voller unentdeckter Schätze ist. Seine vielen einheimischen Gerichte verbinden das Prähispanische mit dem Spanischen und bringen entlang der breiten geographischen Vielfalt das hervor, was heute viele als Mestizen-Küche bezeichnen.



## MAISWICKEL MIT CHIPILÍN

Dieses Gericht ist ein weiterer Schatz Mexikos. Es wird aus Maismasse, Tomate, Chipilín-Blätter, frischem gesalzenem Käse und Totomostle (Maisblätter) zubereitet. Dies sind typische Zutaten der Neuen Welt, die im Geschmack der Küche des heutigen Lateinamerikas noch immer fortbestehen.

## Panama

Bocas del Toro ist ein paradiesischer Archipel an Panamas karibischer Küste ganz in der Nähe der Grenze zu Kostarika. In dieser Region, die sich durch eine reiche biologische Vielfalt auszeichnet, ist eine kulturelle Mischung von Rassen und Ethnien mit indigenen, braunhäutigen, afro-antillanischen und Menschen anderer Ethnien vorzufinden.



## GALLO PINTO

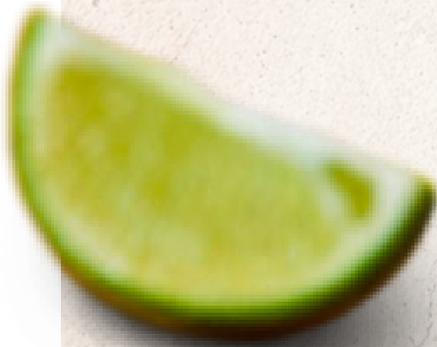
An der karibischen Küste, in Colón und Bocas del Toro, wird das aus Reis und Bohnen unter dem Namen „rice and beans“ bekannte Gericht, mit Kokosmilch zubereitet, in einigen Landesteilen aber mit einer größeren Menge Reis mit schwarzen oder roten Bohnen (daher der Name Gallo Pinto) vermischt und so lange gebraten, bis es geröstet ist. Die Gewürze werden je nach Version hinzugefügt.

## DOMINIKANISCHE REPUBLIK

Salto Alto de Bayaguana in Monte Plata in der Nähe von Santo Domingo ist durch seine unbestreitbare Schönheit gekennzeichnet. Wie im ganzen Land haben auch hier spanische, Taíno- und afrikanische Einflüsse die Küche geprägt. Man kann sagen, dass sich die dominikanische Küche nicht durch diätetische, sondern vorrangig durch schmackhafte und nahrhafte nationale Rezepte auszeichnet.

### SANCOCHO

Dies ist wohl die beliebteste und repräsentativste Speise der dominikanischen Küche. Der köstliche Eintopf wird bei besonderen Anlässen zubereitet. Der traditionelle Sancocho wird in der Regel mit Rindfleisch gekocht. Auf den ersten Blick sieht es wie ein „spanischer Eintopf“ aus, aber seine Zutaten – Maniok, Kartoffeln, Ñame-Wurzel, Taro, Bananen, Koriander u.a.– verleihen ihm einen sehr exquisiten und besonderen Geschmack.



# VOM DSCHUNGEL BIS ZUR WÜSTE:

## 5 LATEINAMERIKANISCHE REISEZIELE FÜR 2025

TEXTS / GABRIELA  
SÁNCHEZ PÉREZ  
PHOTOS / PIXABAY

### REISEPLÄNE FÜR DAS NEUE JAHR: SO STARTEN SIE RICHTIG!

**Z**u Beginn des Jahres gibt es nichts Besseres, als eine Liste von Reisezielen zu erstellen, die man im kommenden Urlaub erkunden möchte. Das Sammeln von Informationen und Bildern zu jedem Ort – ähnlich wie bei einem

Reise-Vision-Board – ist der erste Schritt, um die Reisepläne für 2025 zu gestalten. Wenn man an Lateinamerika denkt, gibt es einige Ziele, die man unbedingt besuchen sollte. Von paradisischen Stränden bis hin zu beeindruckenden Berglandschaften – hier sind einige Orte, die man nicht verpassen sollte.

### COSTA RICA, NATUR IN IHRER REINSTEN FORM

Artenvielfalt, Abenteuer und Sicherheit sind die Schlüsselwörter dieses Landes. Mit mehr als 2.000 Kilometern Küstenlinie ist dieses mittelamerikanische Paradies nicht nur ein Traumziel für Strandliebhaber, sondern auch für Naturfreunde, die Wälder und Tierwelt erkunden möchten.

San José, die Hauptstadt, ist der ideale Ausgangspunkt, um das Land zu entdecken. Von hier aus lassen sich bedeutende Orte wie die Plaza de la Cultura, das Nationaltheater und das Post- und Telegrafengebäude besichtigen, die einen Großteil der Geschichte des Landes widerspiegeln. Das wahre Juwel Costa Ricas ist jedoch seine atemberaubende Natur.

Leichtes Gepäck ist empfehlenswert, um Nationalparks wie den Manuel-Antonio-Nationalpark zu besuchen, der für seine traumhaften Strände und seine vielfältige Tierwelt bekannt ist, oder den Marino-Ballena-Nationalpark, ein besonderer Ort, um Wale in ihrem natürlichen Lebensraum zu beobachten.

Ein weiterer Pluspunkt: Costa Rica gehört zu den Ländern Lateinamerikas, die für ihre Gastfreundschaft, ihre Lebensfreude und ihre Sicherheit bekannt sind. Es lohnt sich, sich einer costaricanischen Gruppe anzuschließen – die Einheimischen können mit Sicherheit mehr über jeden Ort erzählen als jeder Reiseführer, und das mit einem herzlichen Lächeln.



### PERU, EINE REISE INS HERZLAND DER INKA

Wer Geschichte und Abenteuer liebt, ist in Peru genau richtig. Hier vereinen sich Gastronomie, Kultur, Archäologie und atemberaubende Landschaften. Obwohl jede peruanische Stadt einen Besuch wert ist, lohnt es sich, in Cusco zu beginnen, der alten Inka-Hauptstadt, in der sich Machu Picchu befindet – eines der sieben Weltwunder der Neuzeit und ein Ort, der nicht ohne Grund die Rangliste der Lieblingsziele von Reisenden anführt.

Peru ist jedoch viel mehr als die Inka-Zitadelle. Der Berg der 7 Farben in Vinicunca, der

Manú-Nationalpark im Amazonasgebiet und die Route des Andenbarocks mit ihren beeindruckenden kolonialen Tempeln sind ebenfalls Highlights. Das Erlebnis wird noch bereichert, wenn man diese Sehenswürdigkeiten mit einer Verkostung der Gastronomie verbindet, die als eine der besten der Welt gilt. In der Tat ist der gastronomische Tourismus einer der beliebtesten Aspekte der Insel. Zu den Köstlichkeiten, die man sich nicht entgehen lassen sollte, gehören Ceviche, Lomo Saltado (gepökelte Schweinelende) und Causa Limeña (Gefülltes Peruanisches Kartoffelpüree).



## CHILE, VON DER WÜSTE BIS ZUM ENDE DER WELT

Chile ist ein Land der extremen Gegensätze. Hier lassen sich sowohl eine trockene Wüste wie die Atacama-Wüste mit ihren Geysiren und surrealen Landschaften als auch Patagonien mit seinen Gletschern und schneebedeckten Bergen erleben.

Wer die moderne Seite Chiles kennenlernen möchte, sollte Santiago de Chile besuchen, eine Stadt mit einer außergewöhnlichen Lebensqualität. Besonders reizvoll ist die Verbindung mit anderen Reisezielen. Von hier aus lassen sich Ausflüge zum Cajón del Maipo unternehmen, einer Bergregion in den Anden, die Flüsse, Wasserfälle, Täler, heiße Quellen und eine einzigartige Vegetation beherbergt. Es besteht auch die Möglichkeit, in Hütten oder Glampings zu übernachten.

Das Casablanca-Tal, ein Weinanbaugebiet der gleichnamigen Denomination, ist ein Paradies für Weintourismusliebhaber. Dort kann man klassischerweise eine Weinprobe genießen oder die farbenfrohe Stadt Valparaíso erkunden, die von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt wurde.

Für Abenteuerlustige sind die Torres del Paine in Patagonien ein Muss. Dieser Park, der 2013 von National Geographic zum fünftschönsten Ort der Welt gekürt wurde, beherbergt auf seinen 227.298 Hektar Wälder, Seen, Gletscher und die Gipfel des Paine Grande, die ihm seinen Namen geben. Das Gebiet bietet einige der spektakulärsten Wanderwege der Welt. Eine empfehlenswerte Option für alle, die mehr Zeit haben, ist die mystische Insel Chiloé, die für ihre Palafitos (Stelzenhäuser) und ihre einzigartige Mythologie bekannt ist.

## GUATEMALA, EIN VERSTECKTES JUWEL IN MITTELAMERIKA

Obwohl wenig darüber gesprochen wird, wird die Größe Guatemalas dem natürlichen und kulturellen Reichtum des Landes nicht gerecht. Es beherbergt aktive Vulkane, Maya-Ruinen und beeindruckende Seen.

Ein Beispiel ist der Tikal-Nationalpark, eine der wichtigsten Enklaven der Maya-Zivilisation, in der mitten im Dschungel alte Pyramiden erhalten sind. Weitere Naturjuwelen sind der Atitlán-See, der von Vulkanen umgeben ist und eine starke mythische Energie ausstrahlt, und

das Naturdenkmal Semuc Champey, das mit seiner üppigen Vegetation und den natürlichen Pools vom ersten Moment an beeindruckt. Nicht umsonst wird es von vielen als der schönste Ort Guatemalas bezeichnet.

Adrenalin-süchtige können den Vulkan Pacaya besteigen, um eine spektakuläre Aussicht auf die umliegenden Vulkane zu genießen. Eine andere Option ist die Kolonialstadt Antigua, die durch ihre barocke Architektur und ihre böhmische Atmosphäre bezaubert.

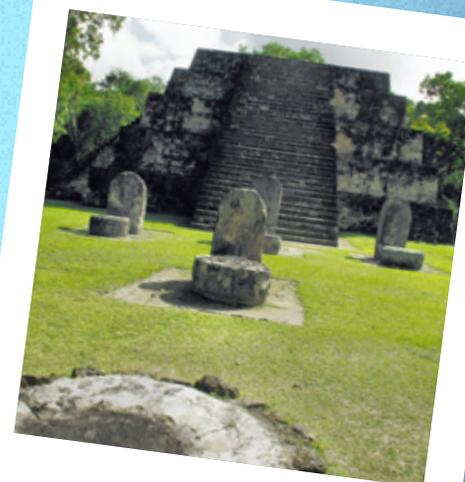
## BRASILIEN, KULTUR ZWISCHEN DJSCHUNDEL UND STRAND

Der südamerikanische Riese durfte auf dieser Liste nicht fehlen. Es ist nicht nur sein natürlicher Reichtum, der anzieht, sondern auch die Energie seiner Orte und seiner Menschen. Zu den Städten, die man unbedingt gesehen haben muss, gehört Rio de Janeiro mit dem berühmten Christus Erlöser, und wenn es um Sonne und Strand geht, stechen Copacabana und Ipanema hervor. Und für alle, die nicht genug vom Meer bekommen können, bieten Orte wie Ilha Grande, Florianópolis und Natal kristallklares Wasser.

Ein weiteres visuelles Spektakel findet sich an der Grenze zwischen Brasilien und Argentinien mit den Iguazu-Wasserfällen, einem der beeindruckendsten Wasserfälle der Welt, nicht

nur wegen der Fälle selbst, sondern auch wegen der großen Vielfalt an Flora und Fauna, die sie beherbergen. Das Top-Reiseziel ist jedoch der Amazonas-Regenwald, der größte Tropenwald der Welt, der auf halbem Weg zwischen Brasilien, Peru, Kolumbien, Französisch-Guayana und Venezuela liegt. In Brasilien ist Manaus der Ausgangspunkt, von dem aus man indigene Gemeinschaften besuchen kann.

Ob die Erkundung des Regenwalds in Costa Rica, die Besichtigung der Inka-Ruinen oder das Erleben extremer Landschaften – jedes dieser fünf Reiseziele bietet die Möglichkeit, einen großen Teil der Kultur und des Erbes Lateinamerikas kennenzulernen. **K**





## DIE IBERO-AMERIKANISCHE SCHULE DER UNTERWASSERFOTOGRAFIE UND -MALEREI

„DIE  
UNTERWASSERMALEREI  
IST EINE DER  
ERHABENSTEN FORMEN  
DES KÜNSTLERISCHEN  
AUSDRUCKS UND  
SCHAFFENS“

TEXTS UND PHOTOS/ JESÚS VICENTE GONZÁLEZ

**D**ie Unterwasserwelt ist ein Ort der spirituellen Ruhe und Ekstase, der die Sinne berührt. Ihr tiefes Blau übt eine unerklärliche Anziehungskraft aus. Die Schönheit dieser Welt festzuhalten, einen flüchtigen Moment einzufangen und die Magie der Natur in ihrer lebendigsten Pracht zu bewahren – dies gelingt am besten durch die Unterwasserfotografie. Diese Technik ist nicht nur von ästhetischem und freizeitorientiertem Wert, sondern auch ein unverzichtbares Werkzeug für Wissenschaftler, um ihre Forschungen in der Meeresumwelt zu dokumentieren.

Die Unterwassermalerei ist eine der erhabensten Formen des künstlerischen

Ausdrucks. Obwohl diese Praxis bereits über 150 Jahre alt ist, bleibt sie sowohl innovativ als auch weitgehend unbekannt. Der Künstler taucht in eine fremde Umgebung ein und bringt die Idylle der Meeresökosysteme auf die Leinwand. Mit Hilfe der Kunst gelingt es ihm, die Magie des „großen Blaus“ in seinem Werk einzufangen.

Sowohl die Unterwasserfotografie als auch die Unterwassermalerei erfordern besondere Kenntnisse und Fähigkeiten. Es gilt, das Licht und die autonome Tauchausrüstung zu berücksichtigen, praktisches Geschick zu entwickeln und die Umgebung mit allen Sinnen wahrzunehmen. Die Künstler müssen das Spektrum des Lichts, die Bewegung der Meeresströmungen und die Schönheit der aquatischen Modelle einfühlsam erfassen. Gleichzeitig spielen der Schutz



der Umwelt und der respektvolle Umgang mit der sessilen und geselligen Fauna eine zentrale Rolle. Darüber hinaus können wertvolle archäologische Stätten identifiziert werden, die die Spuren menschlicher Geschichte unter Wasser offenbaren.

#### **DAS AKADEMISCHES KOLLEKTIV:**

Dr. C. Jesús Vicente González Díaz (Kuba): Archäologe, Forscher, Unterwasserfotograf und -plastiker, Spezialtaucher, Direktor des regionalen Zentrums für die Verwaltung und den Umgang mit dem natürlichen und kulturellen Unterwassererbe (CUBASUB).

Alfonso Cruz Suárez (Spanien): Preisgekrönter Unterwassermaler, Spezialtaucher, Kunstforscher, Naturforscher und Dichter.

Ing. Noel López Fernández (Kuba): Preisgekrönter Unterwasserkameramann und -fotograf, Dive Master und Leiter des AVALON-Tauchzentrums, Jardines de la Reina.

Dr. C. Beatriz Dávila Abreu (Kuba): Professorin und Leiterin des Fachbereichs Kunstgeschichte an der Universidad de Oriente.

MSc. Omar López Rodríguez (Kuba): Direktor des Kuratorbüros, Nationaler Architekturpreis und bildender Künstler.

Nelson Domínguez Cedeño (Kuba): Berater der Professor an der Academia de Bellas Artes San Alejandro. Preisgekrönter Maler, Bildhauer, Keramiker, Zeichner, Illustrator und Graveur.

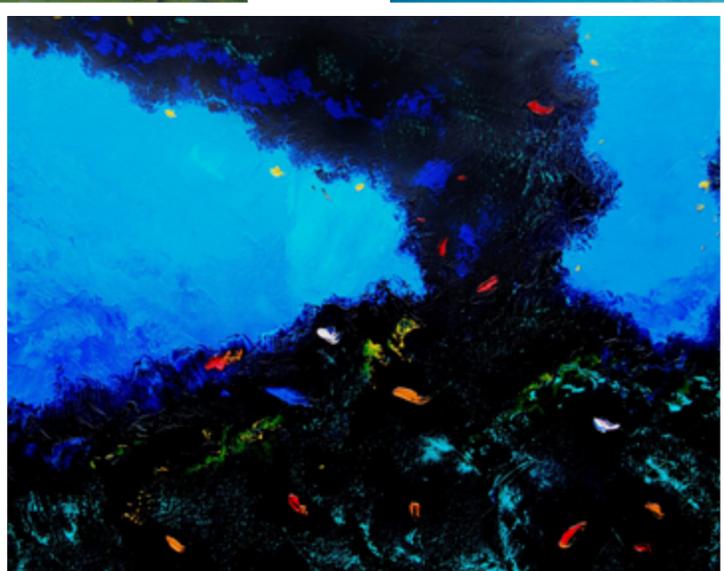
Reinaldo Pagán Ávila (Kuba): Professor für Malerei und preisgekrönter Künstler an der

Academia de Bellas Artes José Joaquín Tejada in Santiago de Cuba.

„Kunst unter den Wellen“ vermittelt Wissen über das Tauchen und die künstlerische Arbeit unter Wasser. Die Teilnehmenden erlernen Tauchtechniken, die sie für die internationale Akkreditierung in der Kategorie Open Water Diving qualifizieren. Darüber hinaus erwerben sie theoretische und praktische Kenntnisse in den Bereichen Unterwasserfotografie und Ölmalerei. Sie werden mit Fähigkeiten ausgestattet, die sie in die Welt der Bilder und des künstlerischen Schaffens einführen. Ergänzt wird das Programm durch Vorlesungen zur Geschichte der bildenden Kunst, Malerei und universellen Fotografie.

„Kunst unter den Wellen“ ist eines der Projekte der Iberoamerikanischen Schule für Unterwasserkunst. Im Laufe des Jahres werden Kurse und Workshops in verschiedenen Einrichtungen der Akademien und Universitäten für Bildende Kunst in Iberoamerika angeboten.

Die Leitung und Organisation liegt in den Händen des Regionalen Zentrums für die Verwaltung und den Umgang mit dem Natur- und Kulturerbe unter Wasser (CUBASUB), der Universität von Oriente, der Kunstschule José Joaquín Tejada, des Weltverbandes der Unterwasseraktivitäten (CMAS) sowie der Tourismus- und Kulturdienstleister ISLATRAVEL, Excelencias Travel und der Incoming-Agentur ECOTUR. 



**Die Escuela Iberoamericana de las Artes Subacuáticas bietet Kurse und Workshops an.**



# Excelencias Travel – Wo Kuba zu Ihrem persönlichen Abenteuer wird



+ (53) 52803445 

[dir.cuba@excelenciastravel.com](mailto:dir.cuba@excelenciastravel.com) 



**HOTEL LAS MORLAS**



**HOTEL PALMA REAL**

**Buchen Sie online über die Website**

## Die internationale Reisezeitschrift Führend in der Karibik und Lateinamerika

Caribbean News Digital auf Spanisch erreicht nun die ganze Welt mit Ausgaben auf Englisch, Deutsch, Portugiesisch und Russisch. Diese werden als Newsletter verteilt und haben ihre eigene Website. Ergänzt wird das Angebot durch die Sonderausgaben Excelencias News Cuba und Excelencias News Panamá.



Besuchen Sie  
unsere Website

